

exceles memorialis diligenter, in petra labor-
necum tibi.

17. Ecco Dominus asportari te faciet, sicut
asportatur gullus galliaca, et quasi amicum
sic sublevari te.

18. Coronans coronabit te tribulatione,
quasi pilam mittet te in terram intem et spatio-
siorum: ibi morieris, et ibi erit curus glori-
tue, ignominia domus Domini tui.

19. Et expellam te de statione tua, et de
ministerio tuo deponam te.

20. Et erit in die illa: Vocabo servum me-
um Eliacin filium Helcias,

21. Et iudicabo illum tunicis tuis, et cingulo
tuo confortabo eum, et potestatem tuam dabo
in manu ejus: et erit quasi pater habitanti-
bus Jerusalem, et domui Juda.

22. Et dabo clavem domus David super
humertum ejus: et aperiet, et non erit qui
claudat: et claudet, et non erit qui aperiat.
23. Et solum illum paxillum in loco fideli,
et erit in solum gloriis domus patris ejus.

24. Et suspendent super eum omnem glo-
riam domus patris ejus, vasorum diversa
genera, omnes vas parvulum à vasis craterum
usque ad omne vas musicorum.

25. In die illa dicit Dominus exercituum:
Auferat paxillum, qui fixus fuerat in loco
fideli: et frangetur, et cadet, et peribit quod
dependerat in eo, quia Dominus locutus
est.

de ti un eterno monumento? ¿Qué cosa eres? no morirás en este lugar, será llevado como se lleva un gallo
estado de los pies, colgando de una acémila para venderle, á matarle. Será arrebatado, cubierto el rostro
como las facinerosas, que no habén á donde los llevan. Esmas vii, 8. Job ix, 21. x, 8. El Hebreo: *Hacrieda
mover movimiento de vicio, bien lejos; y cubriendo la cubrida de ignominia.* O también en el sentido que
aquella dicha.

1. Te cercará de miserias y trabajos, y esta será la corona, que tendrás tu soberbia, y tu vanidad. (á arrojará de
tu país á otro, como hacen los jugadores con una pelota en una grande y espaciosa plaza; y por último perderás.
Y en esto vendrá á parar el magnífico carro de gloria, con que aquel acólito alimentaba su vanidad, el que por sus
victorias era deshonra, y afrenta de la casa de Dios.

2. Ms. G. Como pelota. — 3. Y en aquel día escogeré, y pondré en tu lugar.

4. Las insignias de la dignidad y ministerio que obtienes. Eliacin hizo en tiempo de la desolación oficio de pon-
tífice, como lo era, y de padre con el pueblo afligido y atribulado. Isaias xv, 2.

5. La suprema potestad y la prefectura del templo, el cual por haberse hecho con las somas inmensas, que para
ello tenía recogidas David y por orden suya, justamente es llamado casa suya.

6. Estas son palabras que confirman la beyerica autoridad, que queda refutada. En el sentido alfabético Eliacin
es figura del Mesías; y á este lugar hace alusión S. Juan en su apocal. ix, 7, á donde menciona al lector.

7. En una pared sólida, de donde no pueda caerse, ni ser arrancado. Los antiguos adornaban las paredes de sus
viviendas con los muebles, que usaban para la necesidad de la vida, vasos y copas para beber, platos, y otros
utensilios ó instrumentos de su ejercicio, ocupación, etc., y los colgaban en clavos de hierro ó de madera, que hin-
caban en las paredes. Y estudiendo á este uso, dice el profeta, que Eliacin sea como un clavo hincado en una
pared firme y sólida, un apoyo seguro de todos, grandes y pequeños, y de todo el pueblo en sus mayores apuras y
necesidades, y la gloria de la casa de su padre, y de toda la familia de Aarón. El Hebreo: *Y colgarán sobre el
toda la gloria de la casa de su padre, los hijos y los nietos: todas tus cosas mejores, desde los vasos de be-
ber hasta todos los instrumentos músicos: en lo que se da á entender, que estarán subordinados á él todos los
dependientes del templo.*

8. De donde no pudiese que podía caer, ni ser arrancado. Á la letra se entiendo de Sobn; y parece se hace alu-
sion á la abolición del sacerdocio Moisés.

a Apocal. ix, 7, Job ix, 21.

labrado con esmero en lugar alto un monumen-
to, morada para ti en una Peña.

17. He aquí que te hará el Señor transportar,
como se transporta un gallo, y como cubierto así
te llevará.

18. Te coronará con una corona¹ de tribula-
cion, y te arrojará como pelota² á tierra ancha
y espaciosa: allí morirás, y allí estará el carro
de tu gloria, que eres afrenta de la casa de tu
Señor.

19. Y lo arrojaré de tu estado, y te depondré
de tu ministerio.

20. Y sucederá en aquel día³: Que llamaré á
mi siervo Eliacin hijo de Helcias,

21. Y lo vestiré de tu túnica⁴, y con tu cón-
dor lo fortaleceré, y pondré la autoridad en su
mano: y será como padre á los moradores de
Jerusalén, y á la casa de Judá.

22. Y pondré⁵ la llave de la casa de David sobre
su hombro: y abrirá⁶, y no habrá quien
cierre: y cerrará, y no habrá quien abra.

23. Y lo hincaré como clavo en lugar firme⁷,
y será en solio de gloria para la casa de su padre.

24. Y colgarán de él toda la gloria de la casa
de su padre, vasos de todas suertes, todo vaso
pequeño desde los vasos de beber hasta todo
instrumento músico.

25. En aquel día, dice el Señor de los ejérci-
tos: (quitado será el clavo, que fué hincado en
aquel lugar firme⁸: y será quebrado, y caerá, y peroc-
erá lo que estaba colgado en él, porque el Se-
ñor lo ha dicho.

CAPITULO XXIII.

Isaias profetiza la destrucción de Tiro, primeramente por Nabuchodonosor, y después por los Macedones.
En su restablecimiento: al fin consumará el Señor los frutos de su industria.

1. Onus Tyri. Ululate naves maris: quia
voluta est domus, unde venire consueve-
rant: de terra Cethim revelatum est eis.

2. Tacite qui habitatis in insula: negotia-
tores Sidonis transactantes mare, repleve-
runt te.

3. In aquis multis semen Nil, messis du-
minis fruges ejus: et facta est negotiatio
gentium.

4. Erubescet Sidon: ait enim mare: forti-
tudo maris dicens: Non parturivi, et non pe-
peri, et non enutriví juvenes, nec ad incre-
mentum perduxí virgines.

5. Cum auditum fuisset in Egypto, dole-
bant cum audierint de Tyro:

6. Transite maris, ululate qui habitatis in
insula:

1. Carga de Tiro¹. Aullad, naves del mar²:
porque destruida ha sido la casa³, de donde
solían venir: de la tierra de Cethim⁴ les ha sido
revelado.

2. Callad⁵ los que habitáis la isla⁶: los co-
merciantes de Sidón⁷ pasando el mar, te llena-
ron⁸.

3. La sembrera, que crece por las muchas
aguas del Nilo⁹, y la cosecha del río eran frutos
de ella: y se hizo el comercio de las naciones.

4. Avergüezate, Sidón¹⁰: porque dice el
mar: la fortaleza del mar, que dice: No estuve
de parto, ni parí, y no crié mancebos, ni educó
doncellas hasta ser adultas.

5. Cuando fuere oído en Egipto, se dolerán¹¹
luego que oyeren acerca de Tiro:

6. Pasad los mares¹², aullad los que moráis en
la isla:

1. *Isaias. Prophecía de Zor. Aullad naves de Tharsis. Profecía de la ruina de Tiro por los Caldeos, y por
Alejandro Magno. Esta es una ciudad muy antigua de la Fenicia á donde concurrían de todas partes por el
grande comercio, que en ella se hacía, y que la llenaba de riquezas.*

2. *Dad voces, gemid y llorad, naves del mar, los que comerciales por el mar. Los lxx. Naves de Carthago.
3. La grande ciudad de Tiro, de donde solían salir cargados de géneros, para comerciar con ellos, ó llevarlos á
otros lugares.*

4. *De las islas del Mediterráneo, Chipre, Grecia, Italia, ó de las tierras bañadas del mar como la Macedonia,
donde había de nacer Alejandro, quien destruyó á Tiro. En el primer libro capitulo y versículo de los Macchabeos
se dice, que Alejandro salió de la tierra de Cethim. De estas tierras han subido los negociantes, cuando pasaban
por ellas, que Tiro ha sido desolada.*

5. *No moráis los habéis en vista de la confusión é ignominia, que padeceis en vuestra grande desolación: no os
gloriéis, como solíais, de vuestro poder y riquezas. O también: Callaréis; estáis, se, serán olvidadas, cesará vuestro
comercio.*

6. *Tiro fué primeramente isla. Nabuchodonosor por un lado, y Alejandro Magno por otro, haciendo grandes di-
ficultades, la unieron con el continente, y la hicieron península.*

7. *Tiro era colonia de Sidón, ciudad también de grande comercio: distaban muy poco entre sí.*

8. *De riquezas: pero esto se acabó.*

9. *En Egipto se recogían grandes cosechas por medio de las inundaciones del Nilo; y estas grandes cosechas, que
producen las aguas de este río, son como frutos de Tiro, porque siendo una ciudad muy numerosa y su territorio
poco fértil, pasaban los Tiro á Egipto, para proveer de granos, acudir á sus propias necesidades, y para com-
erciar con ellos.*

10. *Isaias. Avergüezate. De ver la infamia y deshonra de la que era tu hija y tu colonia; pues debiendo, como
madre que eras suya, haber acudido á socorrerla y defenderla, te estuviste quieta mano sobre mano, sin atender
á liberarla de su enemigo. Con esto te da en rostro el mar, esto es, todos los que comercian por el mar; y más que
todas la misma Tiro, que era la fortaleza del mar, ó como un alcázar que parecía inexpugnable. Nabuchodonosor
se la tuvo situada trece años, y Alejandro Magno no la pudo tomar, sino después de siete meses de asedio, y á costa
de muchas fatigas y sangre. Esta pusa desamparada de ti, y destituida de todo socorro de sus confederados, llena
de dolor y lamentándose dice: No estuve de parto: No me han quedado ciudadanas, todos han sido ó hechos pri-
soneros, ó pasados á cuchillo, ó trasladados á otras regiones: viuda, sola y desahuciada he quedado, como si nunca lu-
brado tenido hijos, ó como si jamás los hubiera criado. Otros aplican esto á Sidón de esta manera: Avergüezate,
Sidón, no solamente de no haber acudido al socorro de Tiro como debías; sino también de haber dicho, que tú no eras
madre de Tiro; que tú no habías concebido, ni parido ni criado una mancebo ni una doncella. En Isaias, Antig.
lib. ii, cap. xli. se leen varios documentos de la averal declarada, que había entre la metrópoli y su colonia.*

11. *Viendo perdidas las ganancias, que sacaban del comercio con Tiro; ó porque temían que Nabuchodonosor
se echase sobre ellos después de haberla conquistado.*

12. *Abandonad vuestra ciudad, embarcaos, y pasad á otras tierras, y buscad en ellas un asilo. Como es*

7. Namquid non vestra hanc est, que gloriabatur a diebus pristinis in antiquitate sua? docent eam pedes sui longè ad peregrinandum.

8. Quis cogitavit hoc super Tyrum quondam coronatam, cuius negotiatores principes, inactores ejus inclity terre?

9. Dominus exercituum cogitavit hoc, ut detraheret superbiam omnis glorie, et ad ignominiam deduceret universos inclitos terre.

10. Transi terram tuam quasi flumen, filia maris, non est cingulum ultra tibi.

11. Manum suam extendit super mare, conturbavit regna: Dominus manavit adversus Chanaan, ut contereret fortis ejus.

12. Et dixit: Non adicies ultra ut glorieris, columulam sustinens virgo filia Sidonis: in Cothim consurgens transire, ibi quoque non erit requies tibi.

13. Ecco terra Chaldæorum, talis populus non fuit, Assur fundavit eam: in captivitate traduxerunt robustos ejus, effuderunt domos ejus, posuerunt eam in ruinam.

14. Ululate naves maris, quia devastata est fortitudo vestra.

15. Et erit in die illa: In oblivione eris, o Tyro, septuaginta annis, sicut dies regis unius: post septuaginta autem annos erit Tyro quasi canticum morientis.

7. Por ventura no es vuestra esta, que se glorificaba desde los primeros dias en su antigüedad? la llevarán sus piés 2 lejos á tierras extrañas.

8. ¿Quién pensó esto de Tiro coronada en otro tiempo 4, cuyos comerciantes eran principes, y sus traficantes los ilustres de la tierra?

9. El Señor de los ejércitos pensó esto, para derribar la soberbia de toda su gloria 5, y reducir á ignominia á todos los ilustres de la tierra.

10. Sal de la tierra como un río 6, hija del mar, de hoy mas no hay ceñidor para ti.

11. Su mano extendió sobre el mar 7, y turbó los reinos: el Señor ha dado sus órdenes contra Chanaan, para destruir á sus campeones,

12. Y dijo: No te gloriarás ya mas, cuando sufras agravio, ó virgen, hija de Sidón 8: levántate, y pásale por mar á Cethim 9, ni aun al lampoco tendrás reposo.

13. Ved la tierra de los Chaldeos, no hubo tal pueblo 10. Asur la fundó: en cautiverio llevaron sus valientes, socavaron sus casas, y dejáronla arruinada.

14. Anllad, naves del mar, porque destruida ha sido vuestra fortaleza.

15. Y acabará en aquel día: Que en olvido serás 11, ó Tiro, sesenta años, como los dias de un rey 12: mas despues de los setenta años será Tiro como ramera, que canta 13.

efecto un número de Tiro pasaron con sus riquezas, y se establecieron en Carthago, y en algunas islas del mar Jonio.

1 Los que pasaren cerca de las ruinas de vuestra ciudad, os dirán: ¿Es esta, ó Tiro, aquella vuestra ciudad, de que os jactabais por su antigüedad, y que creíais, que duraría eternamente?

2 Ó cautivas y ferradas por los Babilonios; ó los que pudieron escape de sus armas victoriosas, desterrándose y huyendo á palmas muy distantes.

3 Quien foras, y decretó sule designio. — 4 Era mirada como la reina del mar.

5 Toda la gloria, lustre y esplendor de los soberbios Tiro.

6 Frontalmente: hija de la mar; así se llamaba, porque era una isla: porque no hay cañidero; porque ya no tienes mar, que te cubra y te defienda, habiéndote unido con el continente. Oros: Tú, hija del mar, y aun tu mismo, por tus inmensas riquezas, y porque á ti converren de todas partes, será reducida á un pequeño río, y solitaria de tu tierra para ser llevada esclava hasta Babilonia, desamada y despreciada de toda.

7 El Señor extendió su mano contra Tiro, ciudad la mas noble del mar, é hizo estremecer todas sus provincias: dió sus órdenes contra esta ciudad, fundado y habitada por los Chananitas, para que perecieran y fueran destruidos todos los hombres fuertes que habia en ella. Tiro, como dejamos dicho, fue colonia de Sidón, y los Sidonios descendientes de Sidón, primogénito de Chanaan. Génes. x, 15, 19. Jóseph. xiv, 21. Judit. i, 31, 32.

8 Tiro, colonia de Sidón: Párgase que vas á ser ultrajada, á quien no habiéndote nadie socorrido, vas á ser agredida y entregada en mano de los enemigos, y padecer las mayores violencias.

9 Á las otras islas y provincias del Mediterráneo; y aun en ellas no hallaran reposo sus moradores, porque la mano de Dios está levantada contra ellos.

10 No hubo tal pueblo; esto es, no hubo pueblo, que se pudiese comparar con él en poder, y con todo eso fue arruinado. Y si yo he podido erigar por tierra inenarrables ciudades, mucho mejor podré destruir una ciudad. Bala seramó el impio de los Asyrios sobre la ruina de los Chaldeos. El Hebreo se traslada divagantemente: Esta pueblo no fue: Asur le fundó para los que habitaban en los desiertos; levantaron fortalezas, fabricaron casas. Génes. x, 11, y con todo eso el Señor le arruinó enteramente.

11 Quedará desierta setenta años; desde el principio de Nabucodonosor hasta Cyro, que concedió la libertad á los Hebreos y á las otras naciones, que habian sido llevadas cautivas á Babilonia. Jerem. xxi, 11. Ezeq. xxi, 12, 13.

12 Qué es el tiempo que suele vivir un rey, á quien nada falta para pasarlo con toda comodidad y regulo.

13 Pensando los setenta años, al ejemplo de una ramera, que vi contaminada por los calices, y convidando á sus amantes, volverá Tiro á su antiguo comercio, y llamará á sí comerciantes de todas partes. Á esto alude la alegoría.

16. Sume citaram, circui civitatem mercitrix oblivioni tradita: bene cano, frequenter canticum, et memoria tui sit.

17. Et erit post septuaginta annos: Visitabit Dominus Tyrum, et reducet eam ad mercedem suam: et rursus fornicabitur cum universis regnis terra super faciem terræ.

18. Et erunt negotiationes ejus, et mercedis ejus sacrificata Domino: non condetur, neque reponentur: quia his, qui habitaverint coram Domino, erit negotiatio ejus, ut manducent in saturitatem, et vestiantur utque ad voluitatem.

16. Toma la citara, da vueltas á la ciudad, retórnala entregada al olvido: canta bien, repite la canción, para que haya memoria de ti.

17. Y acabará despues de los setenta años: Que visitará el Señor á Tiro, y la volverá á sus ganancias: y de nuevo comerciará con todos los reinos de la tierra sobre la faz de la tierra.

18. Y serán sus negociaciones, y sus ganancias consagradas al Señor 2: no serán guardadas 3, ni usadas: porque para los que moraren delante del Señor, será su negociación, para que coman hasta saciarse, y se vistan hasta la vejor.

CAPITULO XXIV.

hacia profetiza la desolación final del universo por sus pecados; pero prometiendo que Dios salvará las reliquias de sus escogidos en el día del juicio, que solo será terrible para los impíos.

1. Ecco Dominus dissipabit terram, et nudabit eam, et affliget faciem ejus, et disperget habitatores ejus.

2. Et erit sicut populus, sic sacerdos: et sicut servus, sic dominus ejus: sicut ancilla, sic dominus ejus: sicut emens, sic ille qui vendit: sicut honorator, sic ille qui mutuum accipit: sicut qui repetit, sic qui debet.

3. Dissipatio dissipabit terram, et diripitona predbibit. Dominus enim locutus est verbum hoc.

4. Luxit, et defloravit terra, et infirmata est: defluxit orbis, infirmata est altitudo populi terre.

1. Hé aquí que el Señor desolará la tierra 4, y la despojará 5, y afligirá el aspecto de ella 6, y esparcirá sus moradores.

2. Y como el pueblo, así será el sacerdote: y como el siervo, así su señor: como la sierva, así su señora: como el comprador, así el vendedor: como el que da prestado, así el que recibe: como el acreedor, así el deudor.

3. Desolada quedará enteramente, y en rapin será esquelada 7. Por cuanto el Señor ha pronunciado esta palabra.

4. Lloró la tierra, y cayó 8, y desfalleció: cayó el orbis, y desfalleció la altura del pueblo de la tierra 9.

que se lee en el versículo siguiente: así se verificó, luego que Cyro concedió la libertad á los Tiro, y volvieron á ocupar su ciudad y su antiguo esplendor, de modo que pudieron resistir á Alejandro ocho meses.

1 El Hebreo: Y volverá. Tendrá comercio. Á este sentido se deben reducir las palabras hebreas נָשָׂא וָנָתַן, que en general significan lo que hace comercio, y comerciar, sea esto como fuere; y en el mismo sentido usan los Griegos de la palabra *negotio*. Este sentido continuaron los *xxx*, que en lugar del *fornicabitur*, dicen *terro fornicet, sera emporio*.

2 Esto aunque se verificó cuando exilaron sus sfrendas para la reedificación del templo de Jerusalén, 1 Esdr. v, 14, 15; el vi, 5, y ZACHAR. xiv, 20, 21, mira principalmente al tiempo del Evangelio, que el divino Salvador liro elr au vna, y ser tragicos de sus milagros á los Tiro y á los Sidonios, de las cuales fué una señalada primicia la mujer chanaan. MATEO. xv, 21, 22. Aquella maim en los primitivos tiempos de la Iglesia abran á la fe, y se señaló en dar claras muestras de su fidelidad hacia el Señor, consagrándole sus ganancias, y empleándolas en fabricar templos, en alimentar sus ministros, y en acudir á los pobres abundantemente con todo lo necesario para la vida. Lo que tambien habla profetizado Davie en el Salmo. xlii, 13. Véase S. Jerónimo.

3 MS. G. No serán contadas.

4 Despues de haber anunciado el profeta las ruinas particulares de varios pueblos y provincias, anuncia aquí la desolación general, que acabará al fin del mundo. Así lo dice S. Jerónimo sobre este cap. y 8. Admirable en el Libro de Ezeq. y del Apoc. cap. 21, una otros muchísimos Expositores, que los siguen.

5 De hombres, de animales, y de todo lo demás que la adorna.

6 Con el olvido de tiempo, que abrasará su superficie. Y *esparcirá*, rompiendo todos los lazos que hacen vivir á los hombres en sociedad.

7 Todos serán envueltos en las mismas calamidades, sin distinción del estado, de sexo, ó de condición.

8 En este versículo y el siguiente hay varias y metafóricas expresiones, que manifiestan la total ruina que padecerá el universo.

9 Caerán las ciudades, casas, palacios y fabricas humanas.

10 Los principes, grandes y poderosos del mundo.

11 Osee. iv, 3.

5. Et terra infecta est ab habitatoribus suis: quia transgressi sunt leges, inoleverunt jus, dissipaverunt focos sempiternum.

6. Propter hoc maledictio vorabit terram, et peccabunt habitatores ejus: ideoque insipientes cultores ejus, et relinquuntur homines pauci.

7. Luxit vindemia, infirmata est vitis, ingemuerunt omnes qui læstabant corde.

8. Cessavit gaudium temporarium, quiescit sonitus lætantium, conticuit dulcedo citharæ.

9. Cum canico non bibent vinum: amara erit potio bibentibus illam.

10. Attrita est civitas vitalis, clausa est omnis domus sollo introeunte.

11. Clamor erit super vino in plateis: desertæ est omnis lætitia: translatum est gaudium terræ.

12. Relicta est in urbe solitudo, et calumnias opprimet portas.

13. Quia hæc erunt in medio terræ, in medio populorum: quomodo si paucæ olive, que remanserunt, exultantur ex olea: et racemi, cum fuerit finita vindemia.

14. Hi levantur vocem suam, atque laudabunt: chori glorificatos fuerit Dominus, himeni de mari.

15. Propter hoc in doctrinis glorificato De-

5. Y la tierra fue infectada por sus moradores: porque trasgresaron las leyes, mudaron el derecho, rompieron la alianza de sempiternas.

6. Por esto la maldición devorará la tierra, y pecarán los moradores de ella: y por esto desearán en locuras los que moran en ella, y quedarán pocos hombres.

7. Lloró la vendimia, enfermó la vid, gemieron todos los que se alegraban de corazón.

8. Cesó el gozo de los panderos, se acabó la algazara de gente alegre, calló la melodía de la cítara.

9. No beberán vino con cántares: amarga será la bebida a los que la bebieron.

10. Molida está la ciudad de la vanidad, cerrada está toda casa, sin que nadie entre.

11. Clamarán en las plazas por causa del vino: toda alegría quedó desierta: desterrado fué todo el gozo de la tierra.

12. La ciudad quedó hecha un páramo, y la calamidad oprimirá sus puertas.

13. Porque estas cosas serán en medio de la tierra, en medio de los pueblos: como si algunas pocas aceitunas, que quedaron, se sacudieren de la oliva: y algunas rebuasca, después de acabada la vendimia.

14. Estos levantarán su voz, y darán alabanza: cuando fuere el Señor glorificado, alzarán la grutería desde el mar.

15. Por tanto glorificad al Señor con doctri-

1. *FERRAS. Fendron fuero; haldisona frumentis perpetuis.* Porque sus habitantes la han contaminado con todo género de pecados y abominaciones. Así trahian los xxx. Y esto es la causa de la ruina universal del mundo.

2. *Sollicitudo* las inquietudes y maldades á lo que era justo y derecho: esta es, á la ley de Dios y sus preceptos.

3. Que debía durar, y ellos debían guardar perpetuamente.

4. La conjuntura et, y, está puesta por la causal quia; y así lo trahian los xxx. El Hebreo: Por esto el quebrantamiento del juramento de esta alianza devoró la tierra, y fueron asolados sus moradores.

5. Entregándose á todo género de vicio, ó andarán desesperados, y como trahidos en vista de las calamidades que lloverán sobre ellos, y de que no podrán salvarse. El Hebreo: Por tanto desearán los moradores de la tierra, y quedará varon poco. Otros: Y quedarán muy pocos que se libren de esta locura y frenesí, y serán pocos los que guarden fiel y exactamente la ley santa del Señor.

6. Sacándose y faldándole las uvas, de modo que el tiempo de la vendimia, que antes era de mucha festa y regocijo, se convertirá todo en llanto y en lamentos.

7. Como suele hacerse en los banquetes y fiestas.

8. *FERRAS. De virginitate.* La ciudad de la vanidad ó de la mentira, que es todo el mundo, porque no el todo es vanidad: *Ref. 1.* Así como por el contrario, la ciudad de la verdad es el cielo. S. AGOST. *lib. de Civ. Dei in libro.* Algunos aplican esto á Jerusalén.

9. Vocarán y portarán outo á los comedores del vino, sobre quien ha de ser el primero que lo comiere. Tanto será su escasez y carestía.

10. *MS. 6. Toda alegría es yermura: trahiendo es el gozo de la tierra, por la falta y carestía del vino, y, que pedirán para recobrarle, y no lo hallarán.*

11. No habrá quien concurre á ellas como antes sucedía, porque las ciudades quedarán soledades. Y esto es también el sentido del Hebreo: Y con asolamiento fué herida la puerta; esto es, cesaron los públicos concursos, los tráfiques, y los mercados que se tenían en ella.

12. En toda la tierra, y en todos los pueblos de ella, porque á todos alcanzarán estas calamidades y desastres; en tanta grado, que serán tan pocos los que queden, como son pocos las aceitunas, que quedan en una oliva después de haberla recogido; ó los rebuasca en una viga, después de haberla vaciada. Lo cual es figura de los pocos que permanecerán fieles á Dios al fin del mundo, y particularmente en tiempo del Anticristo.

13. Estos pocos, después de ver venecido y postrado al Anticristo, levantarán su voz para alabar al Señor, y lo glorificarán y exultarán alegres himnos desde el mar tempestuoso de este mundo, viendo ya cercano el puerto en que van á entrar para reposar eternamente. á la letra: Y reborescán como generosas aceitunas: esto es, darán grato de alegría.

14. Esta es una exhortación á los varones apóstólicos y doctos en la ciencia de los santos, para que den gloria á

minum: in insula maris nomen Domini Dei Israel.

16. A finibus terræ laudes audivimus, gloriam justi. El dixi: Secretum meum mihi, secretum meum mihi, vni mihi: pravariantes pravariati sunt, et pravariatione transgressorum pravariati sunt.

17. Formido, et fovea, et laqueus super te, qui habitator es terræ.

18. El erit: Qui fugerit á voce formidinis, cadet in foveam: et qui se explicaverit de fovea, lenibitur laqueo: quia cataractæ de excelsis apertæ sunt, et conecutentur fundamenta terre.

19. Confractio confragitur terra, conlitiones conteritur terra, commotiones commovebitur terra.

20. Agitatione agitatibit terra sicut obrui, et suffocetur quasi tabernaculum unius noctis: et gravabit eam iniquitas sua, et corrumpet, et non augetur ei resurgat.

21. El erit: In die illa visitabit Dominus

nas: en las islas del mar el nombre del Señor Dios de Israel.

16. Desde los términos de la tierra oímos alabanzas, la gloria del justo. Y dije: Mi secreto para mí, mi secreto para mí, ay de mí! pravariadores han pravariado, y han pravariado con pravariación de protervos.

17. Para tí, que eres morador de la tierra, está el espanto, y el hoyo, y el lazo.

18. Y acaecirá: Que el que huiera de la voz del espanto, caerá en el hoyo: y el que escapare del hoyo, será preso en el lazo: porque las compuertas de los cielos fueron abiertas, y serán sacudidos los cimientos de la tierra.

19. Totalmente será quebrantada la tierra, demenzurada enteramente: será á la tierra, conmovida sobre manera será la tierra.

20. Será agitada muy mucho la tierra como un embriagado, y será quitada como tienda de una noche: y la agobiará su maldad, y caerá, y no volverá á levantarse.

21. Y sucedará: Que en aquel día visitará el

Don instruyendo á los pueblos, recorriendo los mares, y pasando á provincias distantes para anunciarles el Evangelio y el juicio final, cuya doctrina predicó Jesucristo, y luego sus Apóstoles.

1. El Hebreo: *וְיִשְׁמְעוּ*, en los valles es los fuegos; ó mas literalmente *en urim*, aludiendo al *urim*, y *thummim*, que S. Jerónimo tradujo doctrina y verdad.

2. El profeta muestra su excesivo gozo, pareciéndole oír las voces de los que en las extremidades del mundo se habían de convertir á la fe de Jesucristo, y cantaban sus alabanzas.

3. Y cantar la gloria del Justo por excelencia, que es Jesucristo, Salvador y Juez de todos los hombres.

4. Considerando el profeta las alabanzas que acababa de oír, y la gloria con que serán coronados los justos el día del juicio, y al mismo tiempo la gravedad de las terribles penas á que serán condenados los impíos, queda como abyecto y fuera de sí contemplando, que son entre aquellas miradas que habrán conocido y adorado al Señor, será muy escaso el número de los que se salvarán, y exclamando en tono pletico, dice así: ¡Ah! que no puedo desde todo lo que veo, y por eso tengo que guardarlo en secreto dentro de mi pecho: la lengua se me queda pegada á las fauces, el dolor me arde en la garganta las palabras. ¡Ay de mí! y qué terribles son los males que se me ponen á la vista! Los pecadores han quebrantado la ley de Dios, y con tanta protervia, que no puedo decir cuán acaecerán sus castigos, que están reservados para ellos. S. Jerónimo.

5. *MS. 6. Fulcietes folletetion, folletetion con folletetion de transgredores.*

6. Se hace aquí alusión á tres diversas maneras de cazar que todos saben, y con las que se da á entender que los pecadores no podrán escapar de todos estos gravísimos males y calamidades, pues aun cuando se libren de uno, morirán en otro.

7. Así como las compañías, que ponemos nosotros así alijo para detener las aguas, y que abiertas se levantan las dan paso libre para que ellas corran sin embargo y con grande impetu. En esto se da á entender la inundación de males que vendrá sobre la tierra, así como en tiempo de Noé, abiertas las compuertas ó cataratas del cielo, cayó un diluvio de agua que la anegó toda.

8. *MS. 6. Engraverit será la tierra de engravamiento. Frenabit será la tierra con frenamiento.* Todo esto explica la grande commotio y alteracion que habrá en la tierra, la cual padecerá violentos terremotos, se abrirá por diversas partes, y se verá una horrible confusión y desolacion de todas las cosas.

9. No en cuanto á la substancia, sino en cuanto á la figura y estado, y en cuanto á sus moradores. Pueden también entenderse las cosas de la tierra, y que se crían en ella: los hombres, los pueblos en donde vivian, su actividad, sus estados, su comercio, su modo de vivir, etc. todo se acabará y será arrabollado. Y á semejanza de una tienda militar que se arma para pasar una noche, y después por la mañana se recoge para ir caminando las marchas: del mismo modo todas las cosas de la tierra perecerán y fenececerán después de pasada la noche de este mundo; y del mismo modo pasarán todas las cosas de los mandatos y carnes, sus delicias, sus tiempos, grandezas, leticia, y ellos mismos, después de haber disfrutado todo este el brevísimo espacio de tiempo que dura esta vida.

10. *FERRAS. Y engraverit sobre ella un rebelde.*

11. En el día del juicio, visitará el Señor, esto es, castigará y juzgará pública y solemnemente á la vista de todo el mundo á los ángeles rebeldes: *1. Cor. vi. 3.* y juntamente á los reyes y potentados de la tierra, y reconociendo como en un haz todos los reprobos, ángeles y hombres, los arrojará y precipitará en el lago del infierno: y allí serán visitados, esto es, atormentados y castigados, y aun después de muchos siglos sus penas no cesarán, porque

super militiam caeli in excelsis: et super reges terrae, qui sunt super terram.

22. Et congregabuntur in congregatione omnes facies in lacum, et clementer ibi in carcere: et post multos dies visitabuntur.

23. Et erubescet luna, et confundetur sol, cum regoverit Dominus exercituum in monte Sion, et in Jerusalem, et in conspectu senum suorum fuerit glorificatus.

Señor sobre la milicia del cielo en lo alto: y sobre los reyes de la tierra; que están sobre la tierra.

22. Y serán recogidos y atados en un solo haz para el lago, y serán allí encerrados en cárcel; y aun después de muchos días serán visitados.

23. Y se pondrá roja la luna, y se confundirá el sol, cuando regirare el Señor de los ejércitos en el monte de Sion, y en Jerusalem, y fuera glorificado delante de sus ancianos.

CAPÍTULO XXV.

Causas de acción de gracias al Señor por sus beneficios y otras maravillas á favor de su pueblo. Vistas de sus caminos maravillosos y misteriosos.

1. Domine Deus meus es tu, exultabo te, et confitebor nomini tuo: quoniam fecisti mirabilia, cogitationes antiquas fidelis, amen.

2. Quia posuisti civitatem in tumultum, urbem fortem in ruinam, domum alienorum: ut non sis civitas, et in sempiternum non aedificetur.

3. Super hoc laudabit te populus fortis, civitas gentium robustarum timentis te.

4. Quia factus es fortitudo pauperi, fortitudo egeni in tribulatione sua: apertus est turbine, umbraclum adversus. Spiritus enim robustorum quasi turbo impollens parietem.

1. Señor, tú eres mi Dios, te ensalzaré, y alabaré tu nombre: porque hiciste maravillas, pensamientos antiguos fieles, amen.

2. Porque has convertido la ciudad en támaro, la ciudad fuerte en ruina, la casa de los extraños: para que no sea ciudad, y nunca mas sea reedificada.

3. Por esto te alabaré el pueblo fuerte, te temerá la ciudad de las naciones robustas.

4. Porque has sido fortaleza al pobre, fortaleza al menesteroso en su aflicción; espantado contra el torbellino, sombra contra el bochorno. Pues el espíritu de las fuerzas es como torbellino, que impele una pared.

aquella terrible visita del Señor nunca tendrá fin. Y mi la Iglesia condenó el error de Orígenes, que por la mala inteligencia de este versículo se persuadió que tendrían fin las penas de los condenados, contra lo que indica esta misma parábola en este texto, y expresamente se enseña en otros muchos sobre la eternidad de ellos.

1. De color de sangre. Jon. ii. 21. *Et ei sed se confunderet, se abhorreret*, como avergonzado de haber comulgado en luz á unos hombres ingratos. S. Jerónimo, aunque dice que en otros lugares de la santa Escritura, por *multitudo del cielo se entienden las estrellas*; con todo eso abraza la explicación dada en la nota próxima antecedente. Vase. *Y correspondencia la luna, y arregístrase en el sol.*

2. Cuando se sentare en su trono real para juzgar al mundo en el valle de Joseph, cuando tomare entera y perfecta posesión de su reino en el monte de Sion, en la reclusa Jerusalem, sin dar celeridad a la gloria, y enlazarán sus alabanzas las Patriarcas, los Apóstoles, y todo el numeroso coro de sus escogidos y bienaventurados. Véase lo que se dice en S. Mat. xxvi. 20.

3. El profeta en nombre de los escogidos alaba al Señor, por haber hecho resplandecer su justicia en el abatimiento y castigo de los impíos; y su misericordia en la libertad y felicidad de que gozarán los mismos escogidos.

4. Tus consejos y designios secretos, y *fides*, esto es, que no podrán dejarse de cumplir, y que miran á la condenación de los impíos, y á la gloria y felicidad de los escogidos. Ya dejamos dicho en varios lugares, que el profeta se pone por el futuro en estilo profético, y así se debe entender aquí. *Amen, amen.*

5. Que un montón de piedras el mundo todo. *La maldad de los extraños*, de los pecadores, que se han extraviado, y engañado de Dios por sus malicias: así lo traen los xx. Algunos explican todo esto de Babilonia, y esta puede representar la ruina del imperio de la idolatría, y de Roma pagana.

6. De los caute y escogidos que trinfaron del mundo, del demonio y de la carne.

7. La Iglesia se temerá, y respetará como un hijo á su padre. Se ve que después de la ruina de Sennacherib muchos pueblos entraron afluencia á Jerusalem. *II Paralip. xxvii. 23.* Después de la ruina de los Babilonios favorecieron á los Judíos Cyro, Dario y Artajerjes. Y sobre todo reconoció á Dios como el pagano, y Roma hecha cristiana.

8. Esperanza y refugio contra la tempestad de la persecución y opresión.

9. Contra el fuego de la tentación.

10. La violencia de los espíritus fuertes, la fuerza de los poderosos, acompañados con torbellinos, que se deja caer

de Joel ii. 31. Mat. xxv. 23. Luc. 21. 25. Act. ii. 20.

3. Sicut motus in sid, tumultum alienorum humilibus: et quasi calor sub nube torrens, propagiem fortium marcescere facies.

4. Et faciet Dominus exercituum omnibus populus in monte hoc convivium pinguium, convivium viadentium, pinguium medullarum, vindemiam defecantem.

5. Et precipitabit in monte isto faciem vinculi colligat super omnes populos, et telam quam orditis est super omnes nationes.

6. Precipitabit mortem in sempiternum: et auferet Dominus Deus lacrymam ab omni facie, et opprobrium populi sui auferet de universa terra: quia Dominus locutus est.

7. Et dicit in die illa: Ecce Deus noster iste, expectavimus eum, et salvabit nos: iste Dominus, sustinimus eum, exaltabimus, et letabimur in salutari ejus.

8. Quia requiescit manus Domini in monte isto: et terribiliter Moab sub eo, sicuti terram paleam in plastro.

9. Et extendit manus suas sub eo, sicut extendit manus ad natandum: et humiliabit gloriam ejus cum alligacione manuum ejus.

impetuosamente sobre una pared, y la hace estremecer toda, ó la despiensa; sería capaz de trastornar la ruina mas sólida, á Dios no resistir con su gracia.

1. Así como en un lugar donde no se encuentra agua, el bochorno y la sed abate á un hombre: del mismo modo abate la sed el orgullo y arrogancia de estos impíos; y abrasará su descendencia con un ardor semejante al que arroja una nube inflamada y encendida de los rayos del sol.

2. En la Iglesia, ó en el monte de Sion, que es figura del cielo.

3. Convite deliciolísimo y abundantisimo, en que se sirven aves y animales cebados para este efecto, y vinos los mas purificados, suaves y deliciosos. En lo que parece aludirse á los convites que se celebraban en tiempo de la vendimia, y se representa el que tiene el Señor aparejado en el cielo para sus escogidos, de que se hace mención en el Evangelio. Véase S. Mat. xxii. 7, y Apoc. xii. 7. Y en todos estos se alude muy particularmente al convite del adorable y angusto sacramento de la Eucaristía, en donde los fieles comen el pan de los Angeles.

4. Quiero decir, de vino.

5. La palabra latina *faciem* salva en nuestro estilo de hablar, porque es hebreísmo muy frecuente como *facie regis*, por *regis*, *facie archis*, por *archis*, *facie gladii*, por *gladio*. Algunas veces no la hemos usada en la traducción, porque no quedaba obscuro, pero cuando queda, no es mal hecho el conlugar, como lo ante el celebre Martini. Romperá los hazos con que aló á todos los hombres el pecado de los primeros padres, y la tela que urdió el Señor sobre todos ellos en pena de la culpa original. Por *tela* se puede tambien entender *red*, como la que extienden los camadores sobre las cebadas para cazar corderillos. En este lazo y red se representa el pecado original, el actual, y los efectos del uno y del otro, la muerte, las miserias de la vida, la oscuridad, la ignorancia, etc. todo lo cual no tendrá lugar en la patria de la verdadera felicidad, porque Dios romperá para siempre toda evia lazo y trama en favor de los bienaventurados. El Hebreo: *Y sorberá, destruirá, en este modo en la ruina de la robería, obviada, extendida, sobre todos los pueblos.*

6. Enjugará las lágrimas. Véase el Apoc. vi. 17, et xvi. 4. — Y su palabra no puede fallar.

7. El pueblo, ó Iglesia de sus escogidos.

8. Que nos ha salvado: porque en el hemos creído y esperado; porque hemos padecido, esperando con paciencia y resignación el cumplimiento de sus promesas.

9. Porque hará que de asisto y eternamente gozemos de las delicias inexplicables que nos tiene preparadas en la celestial Sion.

10. El pueblo de los impíos será trillado, deshecho, despedazado, atormentado con penas eternas, sin poderan volver oír la mano omnipotente de aquel que así los affige. Los Moabitas fueron siempre enemigos declarados del pueblo de Dios, y uno viles esclavos del ídolo Baalpeor. Aquí se hace alusión á lo que hizo con ellos David, después de haberlos vencido y destruido. *II Reg. viii. 2.* El Hebreo: *Como se para la paja en el molino.*

11. Extenderá Moab sus manos para librarse de estas maldades, como si que nada para escapar de algún peligro; pero serán inútiles todos sus esfuerzos, y no podrán huir de la ira vengadora del Señor, que alastrá toda su gloria y le romperá las bridas, esto es, le quitará todos los medios para que puedan escapar de los eternos tormentos que padecerán.

12. Apoc. viii. 17; xxi. 4.

12. Et monumenta sublimium murorum tuorum coincident, et humiliabuntur, et detrahentur in terram usque ad pulverem.

12. Y las defensas de tus altos muros caerán, y ellos serán abatidos, y derribados en tierra hasta el polvo.

CAPÍTULO XXVI.

Cántico de gratias por la exaltación de los justos, y humillación de los reprobos. De la conversión de los reprobos.

1. In die illa cantabitur canticum istud in terra Juda: Urbis fortitudinis nostrae Sion saluator, pector in ea murus et antemurale.

2. Aperite portas, et ingredietur gens iusta, custodientes veritatem.

3. Vetus error abiit: servabis pacem: pacem, quia in te speravimus.

4. Sperastis in Domino in saeculis eternis, in Domino Deo forti in perpetuum.

5. Quia incurvabit habitantes in excelso, civitatem sublimem humiliabit.

6. Humiliabit eam usque ad terram, detrahet eam usque ad pulverem.

7. Conculcabit eam pes, pedes pauperum, gressus oecurorum.

8. Semita iusti recta est, rectus callis iusti ambulandum.

9. Et in semita iudiciorum tuorum, Domine, assistimus tui: non enim tuum, et memoriam tuam in desiderio animae.

1. En aquel día será cantado este cántico en tierra de Judá:

2. Abrid las puertas, y entre la nación justa, que guarda la verdad.

3. Se desvaneció el antiguo error: nos conservará la paz: la paz, porque en ti hemos esperado.

4. Esperásteis en el Señor por siglos eternos, en el Señor Dios fuerte para siempre.

5. Porque encorvará a los que moran en alto, abatirá a la ciudad altiva.

6. La pisará el pie, los pies del pobre, los pasos de los menesterosos.

7. La senda del justo es derecha, derecha la vereda por donde el justo camina.

8. Y en la senda de tus juicios, Señor, te hemos aguardado: tu nombre, y la memoria de ti son el deseo del alma.

1 MS. 6. *E los guardamienos.* Como si dijera: O Moab, ó reprobos, el Señor en el día del juicio trastornará y reducirá á menudo polvo todo aquello, en que ahora ponéis vuestra mayor confianza.

2 *Sion* significa confesion y alabanza. S. Crisostomo la aplica á la Iglesia militante. S. Jerónimo á la triunfante. Ciudad de nuestra fortaleza; muestra ciudad fuerte, á quien ninguna fuerza podrá entrar ni vencer, porque su defensa y parapeto es el Salvador. El Hebreo: *Salutem ponet per muros et per antemurum.* El sentido es el mismo. A Moab, figura del infierno, opone á Sion, que lo es del cielo.

3 Palabras del Salvador á los santos ángeles.

4 Un pueblo, que guarda la justicia, como trasladan los LXX, que ha guardado fielmente mis mandamientos.

5 Palabras de los justos, que entran en la posesion de la bienaventuranza. Ya se ha disipado, dicen, el antiguo error con que el mundo engañado nos tenía por locos. O tambien: Ya estamos libres de los peligros á que estábamos expuestos por el antiguo error de nuestros primeros padres: ahora ya, Señor, por tu misericordia hemos llegado á la abundancia y posesion de todos los bienes, que no dejarás de comunicarnos eternamente.

6 Los santos ángeles dicen á los justos: Vosotros pusisteis en el Señor toda vuestra confianza, de que os haria dichosos por toda la eternidad: en aquel Señor fuerte y poderoso, que puede hacer, y de hecho hace eternamente bienaventurados á los que en él esperan.

7 Y dice la razón y pueblo del supremo poder del Señor, diciendo, que abatirá el orgullo y soberbia de los poderosos, y reducirá en polvo la ciudad de los soberbios, el mundo; en tanto grado, que la hollarán y tendrán derribo de los pies aquellos humildes siervos de Dios, pobres y despreciados, de quienes el mundo no hacia el menor aprecio. Estos serán sus jueces, y la condenarán.

8 Ella conduce derechamente sin tropiezo ni error á la bienaventuranza. Y la razón se da en el segundo versículo, en donde se le segun el Hebreo: *Derechamente elevatis el sendero del justo*; porque él será el que le escudamos, para que vaya y siga derechamente y sin tropiezo. Véase los Proverbios iv, 11.

9 Nosotros, amadores ni apartarnos de la senda de vuestros mandamientos, pues en vos todas nuestras esperanzas, de que no nos faltará vuestro socorro, que aguardamos con paciencia, sufriendo todas las adversidades de los mundanos: vuestras ansias y nuestros ardientes deseos todos se encaminan á que vuestro santo nombre sea siempre conocido y adorado de todos los hombres.

10 Aquí concluye el cántico de los santos.

9. Anima mea desideravit te in nocte: sed et spiritus meus in precordiis meis de mane vigilabo ad te.

10. Misereamur impio, et non discet iustitiam: in terra sanctorum iniqua gessit, et non videbit gloriam Domini.

11. Domine exaltetur manus tua, et non videant: videant, et confundantur zelantes populi: et ignis hostes tuos devoret.

12. Domine dabis pacem nobis: omnis cum opera nostra operatus es nobis.

13. Domine Deus noster, possederunt nos domini abique te, tantum in te recordemur nominis tui.

14. Morientes non vivunt, gigantes non resurgunt: prouterea visitasti et contrivisti eos, et perdidisti omnem memoriam eorum.

15. Indulisti genti, Domine, indulisti.

9. Mi alma te deseó en la noche: y con mi espíritu en mis entrañas madrugará á tí.

10. Cuando hicieres tus juicios en la tierra, aprenderán justicia los moradores del mundo.

11. Apiedadémos del impio, y no aprenderá justicia: en la tierra de los santos hizo maldades, y no verá la gloria del Señor.

12. Señor, sea tu mano levantada, y no vean: vean, y sean confundidos los que envidian á tu pueblo: y fuego devore á tus enemigos.

13. Señor, nos darás la paz á nosotros: porque todas nuestras obras has obrado en nosotros.

14. Señor Dios nuestro, fuera de tí hemos tenido amos, que nos han dominado, acordémosnos de tí solo, y de tu nombre.

15. Los que murieron no viven, los gigantes no resucitan: por eso los visitaste y quebrantaste, y borraste toda la memoria de ellos.

16. Perdonaste al pueblo, Señor, perdonaste.

1 Excedido el corazón del profeta al oír estas voces de los bienaventurados, prorrumpe en estas efusivas expresiones, con que manifiesta el grande deseo que tenía de unirse con Dios, y de no perderle jamás de vista, para alegrarle sin cesar de día y de noche.

2 Mientras mi espíritu está en mis entrañas, esto es, mientras yo vivo, siempre tengo de madrugada á hacerle oracion, y contemplar tus obras, tus grandezas y perfecciones. La FARRA. *Mientras mi espíritu entre mí, se encarnará.*

3 Castigando á los impíos, entonces encarnará, y se volverán á vos, porque se necesitan una mano fuerte para reducirlos.

4 MS. 6. *Emplademos al malo.* El Hebreo: *Dignetur gracia in impio*; como si dijera: Veo, Señor, que el castigo es necesario; porque si se trata con piedad á los impíos, cada día empiezan mas con la indulgencia y diabolismo. Aun viviendo en medio de los justos, en donde ven tantos ejemplos buenos que poder imitar; y aun hallándose en medio de vuestra Iglesia, en donde tienen tantos medios para conseguir la salud, de nada de esto se aprovechan, antes siguen tenazmente en su vida depravada, añadiendo maldades á maldades; y por esto quedarán excluidos de verse en la gloria.

5 Señor, levanta vuestra mano, y descargadla sobre estos impíos, y no vean vuestra gloria; pero no, vianla de lejos y como por sombra, y queden confundidos, avergonzados y llenos de envidia al ver la dichosa suerte que cabe á vuestro pueblo. *Populi* es genitivo del singular, y se nominativo del plural, como se ve por el sexto versículo.

6 Fuego eterno. Todo esto es una profecía del paradero que tendrán los impíos: ó se ha de mirar como una religiosa aprobación, de que se cumplan los juicios de Dios sobre los pecadores obstinados; pero de ningún modo, como una imprecacion ó maldicion, que les desee.

7 Y con ella nos darás la felicidad eterna, como premio de las buenas obras, que has obrado en nosotros; porque tú eres el autor de todas ellas: el que nos das el poder y quieres hacerlas: el que nos previenes con tu gracia, para que las hagamos, y que te sean agradables y meritorias. S. Jerónimo expone este versículo de esta manera: *Por cuanto se acerca la consumacion del mundo, y se ha verificando efectivamente todo lo que anunciaste por tus profetas, y has cumplido colonialmente lo que prometiste; danos aquella paz, que excede todo sentimiento.* La palabra hebreá *WTTT*, *menhachach*, significa obra, acción, suceso.

8 Indul, hablando del estado presente de su nación, dice: Señor Dios nuestro, muchas veces nos han dominado y oprimido continuamente; porque olvidados de vos, que sólo debéis ser nuestro Dios y nuestro Señor, hemos seguido la vanidad de sus ídolos y de sus cruces: librados en adelante de semejante opresión á ingratitude, y no permitáis que adoremos otro Dios que á vos, ni invoquemos otro nombre que el vuestro.

9 El Hebreo *TA Becha*, en tí, se toma muchas veces por régimen de genitivo, y es la misma que *de tí*. Esto genitivo, y el otro, *de tu nombre*, forman un pleonismo: cualquiera de los dos basta.

10 Esa fierza nacion, esos tiranos soberbios, que nos han dominado, no vuelvan á subyugar á vuestro pueblo; pues por eso habéis hecho alarde de vuestra ira contra ellos, y los habéis exterminado hasta borrar del mundo su memoria. Otros: Los muertos, los ídolos abatidos no viven en el concepto de los pueblos. En vez de *gigantes*, ponen los LXX, *arabim*, *los médicos*, como en otros lugares.

11 Vos, Dios mío, perdonad á este pueblo, mostradles favorable á él, dilatadle y extendid los términos que le disteis. Mas por eso se ha mostrado reconocido, dándole gloria y alabanza? No por cierto, antes por el contrario, cuanto mas favorecido, más siempre muestra de mayor ingratitude. *Deuterom*. XIII, 15.

grati: numquid glorificatus es? elongasti omnes terminos terre.

16. Dominus in angustia requisierit te, in tribulatione murmuris doctrina tua es.

17. Sicut que concepit, cum appropinquaverit partum, dolens clamat in doloribus suis: sic facili sumus à facie tua, Domine.

18. Concepimus, et quasi parituri sumus, et peperimus spiritum: salutes non fecimus in terra, ideo non ceciderunt habitatores terre.

19. Vivent mortui tui, interfecit mei resurgenti: expurgabimini, et laudate qui habitatis in pulvere: quia ros lucis ros tuus, et terram gigantum detrahes in ruinam.

20. Vade populus meus, intra le cubicula tua, clauda ostia tua super te, abscondere medicum ad momentum, donec portantes indignatio.

21. * Ecce enim Dominus egredietur de loco suo, ut visitet iniquitatem habitatoris terre contra eum: et revelabit terra sanguinem.

1 Cuando vuestra mano los afligia, y se veían en estrecho, entonces se volvían á vos, y os buscaban; y la tribulación que padecían, marmoreando, ó quejándose en voz baja, era una lección, que les dabais, ó como un aguijón con que los punzáis, para que volvieran á vos. Otro por el murmullo cuando la oición en voz baja, que dabais implorando la misericordia de Dios, como la oración de Aza, *1 Reg. 1, 13*. Confortes á este, dice la *Exposición de los críticos*, cuando te castigo á ellos.

2 Cuando teníamos sobre vosotros vuestras almas, concebíamos buenos deseos, y parecía que daríamos á los frutos de buenas obras: mas luego que levantabais la mano del castigo, olvidados de nuestros buenos propósitos y deseos, volvíamos á vuestras obras antiguas, que no eran ciertamente de salud; ó tal vez que os movíeis á que nos salváseis y libráseis de nuestros enemigos. Y por esto están todavía en pie, y cada día nos perseguen, nos inquietan, nos afligen. Algunos trasladan la palabra *spiritum*, viento; esto es, todo se quedó en buenos deseos, pero sin llegar á las obras. Esta traducción favorece á la explicación que acabamos de dar. Pero los *LXX* traducen: *Parimus spiritum de salutis*; y muchos Expositores, que hallaron esta lección en algunas Biblias latinas, la dicen este sentido: Con los castigos exteriores, y con la compunción y temor, que Dios nos envió, concebimos santos pensamientos y buenos propósitos, que después volvieron á ser parto de buenas obras, y parto de buen espíritu, que es la caridad, con la gracia de Dios. Véase *Alfaro*.

3 Buenas obras.

4 Los que murieron en vos, Señor; los justos de mi pueblo, que sufrieron la muerte por la justicia, estos son los que verdaderamente resucitarán para una nueva vida de eterna gloria: vosotros, pues, justos, que dormís en el polvo del sepulcro, despertad ya de vuestro sueño, y levantaos á dar alabanzas á aquel Señor, que os llama á la inmortalidad de una vida bienaventurada. El Hebreo: *Con mi conditio resuscitatio*.

5 Porque así como el rocío y frescura del aire comunica vida y luz á las plantas; de mismo modo tu rocío es de luz, darás nueva vida tu gracia, tu aliento, tu voz y voluntad, intimada por medio de un evangelio: *Levántaos, muertos*, dond luz y vida á todos los difuntos. *Y te tierra de los gigantes*, que es asiento de impíos, soberbios y violentos tiranos, será destruida, y arderá toda con el diluvio de fuego que enviará contra ella.

6 El Hebreo: *Ratio de veritate. Tierra de los gigantes*, dice S. Jerónimo, que son los cuerpos de los malos, que serán llevados á las eternas pías.

7 *MS. A. Un poco de rato*. Esta parece voz de Dios á sus santos, que murieron en caridad. Id, exagladme misos, y encerrados por un poco de tiempo en los sepulcros, que son los aposentos de vuestro reposo: cerrad vuestras puertas, vuestros ojos, y cesé el uso de los otros sentidos, y dormid un momento, mientras que yo empleo mis ruegos, y derramo mi furor sobre los impíos; y pasado que sea este momento, yo os resucitaré, para que vuestras cuerpos sean también participantes de mi gloria.

8 Porque el Señor bajará del cielo, para juzgar y castigar al mundo por sus iniquidades. Entonces la tierra restituirá la sangre de los justos y de los muertos, que recibió en su seno, y de que fue empapada; y los que tenía escondidos en su seno los volverá todos, sin que falte ni una sola. Sobre la resurrección de los impíos véase el *Apostol. xii, 6*. En tendréis su cumplimiento en el día del juicio final, en el que resucitarán los buenos para el cielo, y los malos para el infierno.

a Michaele 1, 2.

NON MURIT, ET NON OPERIT ULTRA INTERFECIOS y no cubrirá de aquí adelante á sus muertos.

CAPÍTULO XXVII.

habet profetia in suis ruinis del principis oppressor de su pueblo de israel. Corrección de este pueblo. Desplacación de la ciudad fuerte. Vuelvo los hereditarios de su castro, adherán al Señor en Jerusalén.

1. In die illa visitabit Dominus in gladio suo duro, et grandi, et forti, super Leviathan serpentem vocem, et super Leviathan serpentem tortuosum, et occidet eum, qui in mari est.

2. In die illa vinca meri cantabit ei.

3. Ego Dominus, qui servo eam, repente propinabo ei: non forte visitetur contra eam, nocte et die servo eam.

4. Indignatio non est mihi: quis dabit mihi animam et veniet in prelio: gradiar super eam, succedam eam pariter?

5. An potius tenebit fortitudinem meam, faciet pacem mihi, pacem faciet mihi?

6. Qui ingrediantur impete ad Jacob, florent et germinabit israel, et implebunt faciem vestra semine.

1 En el día del Juicio, de que se habla en el capítulo precedente. *Visitará el Señor*, empleará su poder en castigar á *Leviathan*, al demonio, *Job xi, 20*, aquella antigua serpiente llena de astucia, de roscas, y de repliegues, de copado, de mentira y de asechanzas. La palabra *visitis* se traslada entre otros en este sentido: (que como con un fuerte cerrojo de hierro cerró las puertas del cielo, para que ninguno pudiese entrar en él; y las del infierno, para que no saliese ninguno de los que entrasen: *robusta, fortis, gravis, robustus*, por la extensión del poder, que Dios te permite para renovar la tierra como con una pluma).

2 *Hebreo. Execrabitur Deus*: sobre *Leviathan*, cubro retorta.

3 El Hebreo: *El dragón*; á *Leviathan*, al demonio, enviándole en una cárcel de muerte eterna, en donde sin morir podrá siempre las penas de su rebelión, privando de la vista de Dios.

4 De este mundo, en donde ejerce su furor y tiranía. Algunos creen que por estos nombres de *Leviathan* están figurados los príncipes opresores de su pueblo, como Sennacherib, Nabuchodonosor, Cambises y otros. Véase *Calmet*.

5 La Iglesia, de vino puro, limpia ya de todas las becas, *cantará alabanzas* al Señor. En el Hebreo: *En aquel día la vida de vino puro*, del mejor vino; la Iglesia de los escogidos y bienaventurados, que dio frutos de las mejores obras, se verá en triunfo, *Cantad á ella*, celebrad. O santos ángeles, sus victorias, sus triunfos y su corona. Algunos acomodan á esto el sentido de la Vulgata. Otros fundados en el texto hebreo, invirtiendo el orden, le explican de otra manera: *Cantad á ella*, y celebradla, diciendo: ¡O cuánta es tu dicha, vida de vino puro, que diste el vino mas delicioso y preciado!

6 Desapara de los momentáneos trabajos de la vida, *le dará á beber* del torrente de vida eterna. *Salm. xvi, 6*. El *verbo hebreo* *וַיִּשְׂכֵּם* significa también *continuarmente, cada momento, sin cesar jamás*; porque nunca les faltará este vino.

1 Lo que explica la grande vigilancia y providencia que tiene el Señor sobre su Iglesia.

2 Contra esta villa no buena, tan fértil, y que da un vino tan excelente.

3 ¿Quién será capaz de hacerme enemigo del mi Iglesia? ¿Quién podrá lograr de mí, que yo sea para ella como una espina aguda ó zarza puntante que la hiera, ó que marche contra ella para incendiarla toda? Eso no: porque yo ni le haré guerra, ni la hallaré ó entregará á las llamas, como hice con Jerusalén y con la Sinagoga.

4 Antes bien ella defenderá el brazo de mi justicia, para que no le desague sobre los pecadores: interpondrá sus ruegos, y me inclinará á que use de piedad, y me reconcilie con ellos. Si, no hay duda que á todo esto me obligan. Es muy enérgica la repetición *pacem faciet mihi*, explicando admirablemente cuán pronto está el Señor para perdonar al pecador en el momento que de veras se convierte á El. Aquí promete el Señor la consecración de su villa, y amenaza con terribles castigos á sus perseguidores. Aquí se acaba el cántico.

5 *Florced* por ellos *Jacob*. Los Apóstoles llenos de espíritu comenzaron á predicar á los Judíos, y harán que Israel, es decir, aquella porción de Israelitas que abraza la fe, de nuevos frutos, nuevas frutas; y que estos se extendan por toda la superficie de la tierra, llenándola de verdaderos herejes.

7. Nemoquid iuxta plagam percutientis se percussit eum? aut sicut occidit interfectos ejus, sic occisus est?

8. In mensura contra mensuram, cum abjecta fuerit, iudicabilis erit: mediatus est in spiritu suo duro per diem astutus.

9. Idcirco super hoc dimittetur iniquitas domui Jacob: et iste omnis fructus ut auferatur peccatum ejus, cum posuerit omnes lapides altaris sicut lapidea ciurris alios, non stabunt luci et delobra.

10. Civitas enim munis desolata erit, speciosa refingetur, et dimittetur quasi desertum: ibi pascentur vitulus, et ibi accubabit, et consumet summitates ejus.

11. In siccitatis messis illius conterentur, mulieres venientes, et docentes eam: non est enim populus sapiens, propterea non miscbitur ejus, qui fecit eum: et qui formavit eum, non pariet ei.

12. Et erit: in die illa percutiet Dominus ab alveo fluminis usque ad torrentem Aegypti, et vos congregabimini unus et unus filii Israel.

1. ¿Acaso el Señor trató a Israel, como Israel á Jerusalem, y á sus discípulos, é quienes perseguió y quitó la vida con la mayor crueldad y tiranía? No por cierto: antes bien les volvió bien por mal, convirtiéndolos con su misericordia.

2. Mas cuando en vista de su inflexible dureza é ingratiitud desechada, Señor, esta tu villa, *la juzgarás en medida contra medida*: esto es, contraponiendo ó igualando la medida del castigo con la de sus maldades, decretando contra ella penas ó irrevocables penas en el día, en que se encenderá el fuego de vuestra divina indignación. Tito y Vespasiano fueron los ministros de esta ejemplar.

3. Vuelto el Señor castiga terribles para cuando llegue el día de hacerlos, que llama *día de bochorno*. Y así, por cuanto en vista de tantas estragos, y con la predicación de los Apóstolos, se convertirán alguna porción de la casa de Jacob, á estos les serán perdonadas sus maldades; porque todo el fin y fruto de las amenazas y castigos del Señor es deslazar y quitar el pecado, porque no castiga para dañar, sino para sanar. Y este fruto se logrará, cuando el Señor convirtiera las piedras del altar de los holocaustos y de todo el templo de Jerusalem, como en piedras de cal deshechas en menudo polvo: cuando se derribaren los bosques y los templos de los ídolos, que con la profecía de los Apóstolos y de otros varones apostólicos serán corados y derribados: cuando viere, que destruido su templo y los otros que hayan consagrado á los ídolos, se erigen por todas partes altares y templos al verdadero Dios, entonces resuscitarán á abrir ellos los ojos, y se convertirán á Jerusalem.

4. Vuelto á hablar de aquella porción de Judíos, que abrazarán la fe de Jesucristo. Y así, por cuanto en vista de tantas estragos, y con la predicación de los Apóstolos, se convertirán alguna porción de la casa de Jacob, á estos les serán perdonadas sus maldades; porque todo el fin y fruto de las amenazas y castigos del Señor es deslazar y quitar el pecado, porque no castiga para dañar, sino para sanar. Y este fruto se logrará, cuando el Señor convirtiera las piedras del altar de los holocaustos y de todo el templo de Jerusalem, como en piedras de cal deshechas en menudo polvo: cuando se derribaren los bosques y los templos de los ídolos, que con la profecía de los Apóstolos y de otros varones apostólicos serán corados y derribados: cuando viere, que destruido su templo y los otros que hayan consagrado á los ídolos, se erigen por todas partes altares y templos al verdadero Dios, entonces resuscitarán á abrir ellos los ojos, y se convertirán á Jerusalem.

5. FERRAN. No se elevaban en vidrios y solaneras.

6. Los heceros y otros ganados consumirán los ramos de los matorrales y arbustos, que se criarán en la ciudad, después que haya sido desolada, y hecha un campo raso.

7. Sequedad y carencia en la ciudad.

8. Y esto será tan patente á todos, esto es, que la sabiduría solamente se ha de esperar de Jerusalem, y en la Iglesia cristiana, que hasta las mujeres á cada paso se lo dirán, haciendo profesión de esta verdad. Otros lo exponen de este otro modo: Cuando Jerusalem, aquella ciudad tan fuerte y tan hermosa, fuere desolada por los Romanos, quedará reducida á un espantoso desierto, que solo servirá para pasto y majado de bestias, las cuales depositarán las miserables restas de esta infeliz villa. Padecerá entonces tan grande carencia y sequedad, que se perderán todas sus cosechas; y se hallará tan despreciada de hombres sabios y de buen consejo, que las mujeres le servirán de maestras, y la gobernarán. El Hebreo *Verdrán á encenerla*.

9. El que esto no advirtiere, ó advirtiéndolo no se apropiare, que será la mayor parte de este pueblo; dará á conocer su locura, y se hará indigno de que Dios use con él de misericordia, y le perdone. Otros: Y por cuanto esta es un pueblo necio, y olvidado en el mal, no se arrepentirá; y Dios, que le hizo y lo formó, no tendrá piedad de él, y le sujetará á las penas que merece su perfidia.

10. Y por eso el Señor, tomando en la mano el azote de los Romanos, herirá á toda la Judea, desde el Euphrates hasta el Nilo, en lo que se comprende toda la tierra de Chanaan.

11. Vosotros entre tanto, verdaderos Israelitas, hijos de Dios y de Mesías, que seréis muy contados, pero muy escogidos; venid, venid uno á uno á incorporaros con el rebaño de Jesucristo.

13. El erit: In die illa clangetur in tuba magna, et venient qui perierit fuerant de terra Assyriam, et qui egerit erant in terra Aegypti, et adorabunt Dominum in monte sancto in Jerusalem.

13. Y sucederá: Que en aquel día resonará una grande trompeta, y vendrán los que se habían perdido de tierra de los Assyrios, y los que habían sido echados de tierra de Egipto, y adorarán al Señor en el santo monte en Jerusalem.

CAPÍTULO XXVIII.

Amorosas contra Samaria, y ruina del reino de las diez tribus. Desastres del reino de Judá. Procesa del Mesías.

1. Vos coronas superbie, obvia Ephraim, et erant decedenti, gloria exultationis ejus, qui erant in vertice vallis pinguis, et errantes á vino.

2. Ecco validus et fortis Dominus, sicut impetus grandinis: turbo confringens, sicut impetus aquarum multarum inundantium, et emissarum super terram spatiosam.

3. Pedibus concutabitur corona superbie Ephraim.

4. Erit flos decidens gloria exultationis ejus, qui est super verticem vallis pinguis, quasi temperancum ante maturitatem autumnii: quod cum aspexerit videns, statim ut manu tenuerit, devorabit illud.

5. In die illa erit Dominus exercituum corona gloria, et certum exultationis residuo populi sui.

6. Et spiritus judicii sedenti super iudicium, et fortitudo revertentibus de bello ad portam.

1. Ay de la corona de soberbia, de los embriagados de Ephraim, y de la flor caduca, de la gloria de su alegría, de los que estaban en la cumbre del valle muy fértil, desalentados por causa del vino.

2. Hé aquí el Señor valiente y fuerte, como pedrasco impetuoso: torbellino quebrantador, como impetu de muchas aguas que inundan, y se derraman sobre terreno espacioso.

3. Con los pies será hollada la corona de soberbia de los embriagados de Ephraim.

4. Y será la flor caduca de la gloria de su alegría, que está sobre la cumbre del valle muy fértil, que madura antes del otoño: al que al alguno llega á ver, luego que lo toma en la mano, se lo traga.

5. En aquel día será el Señor de los ejércitos corona de gloria, y gairnada de regocijo al que quedare de su pueblo.

6. Y espíritu de justicia al que esté sentado para hacer justicia, y fortaleza á los que vuelvan de la pelea á la puerta.

1. La grande trompeta del Erapelín, á cuya voz se moverán muchos de los verdaderos Israelitas, y vendrán á todas partes á abrazar la fe de Jesucristo, desde aquellos lugares en que andarán derramados y perdidos, uno de los Assyria y de Egipto, y todos de un mismo coram adorarán á un verdadero Dios y Mesías en el monte santo de Sión, en Jerusalem, esto es, en la santa Iglesia de Jesucristo. Se hace aquí alusión á la vuelta de los Judíos del exilio de Babilonia y de Egipto; pero como figura de la espiritual redención del género humano por el Salvador, y de la conversión de los Judíos al fin del mundo.

2. Corona del reino, con que se alzó el soberbio Jeroboam, que era de la tribu de Ephraim. Ay del reino de Ephraim, del reino de las diez tribus, en el que domina la soberbia y la gula: toda su gloria, semejante á la hermosura de una flor delicada, se marchitará muy en breve, y perecerá.

3. Samaria, que era la capital del reino de Israel, ó de las diez tribus, estaba situada sobre la cima de un monte, rodeada de un hermoso y fértil valle, plantado todo de viñas y de olivares.

4. FERRAN. Marjadas de viñas.

5. Hé aquí vendrá á destruirlo. El Hebreo: *Hé aquí un fuerte y valiente, Dios, é ejército, que servirá al Señor* queriendo sus ángeles: á enviado por el Señor contra Israel.

6. MES. O. De muchas aguas inundadas é de aguaceros. FERRAN. *Rebeldes de aguas muchas inundadas*.

7. FERRAN. De los embriagados.

8. Como las primeras frutas, que maduran antes de tiempo, excitan el apetito, y son devoradas con ansia; del mismo modo lo serán vosotros por los Assyrios, antes que los otros pueblos vuestra venieses.

9. El Señor será el protector, la gloria y el muro de las citades dos tribus de Judá y de Benjamin, que á serían heridas caídas, no obstante los esfuerzos de los Assyrios, y de los otros pueblos que querían invadirlos.

10. Y el mismo Señor dará espíritu de justicia al que está sentado sobre el trono, para que la administre á su pueblo; y saltemos dará fortaleza, para que sus salvados peleen con brío, venzan á sus enemigos, vuelvan salvos de la pelea, y entren llenos de gloria por las mismas puertas por donde salieron á combatirlos. Así se verifica de tiempo de Esdras, El Hebreo: *Á los que harán retirar la ballesta hasta la puerta; perseguirán y harán huir á sus enemigos hasta las puertas de sus ciudades*.

7. Verum hi quoque pre vino nescierunt, et pre ebrietate erraverunt; sacerdotes et prophetae nescierunt pre ebrietate, absorpti sunt a vino, erraverunt in ebrietate, nescierunt videntem, ignoraverunt iudicium.

8. Omnes enim mensae replete sunt vomitu, et bordumque, ita ut non esset ultra locus.

9. Quem doceret scientiam? et quem intelligere faceret auditum? abjectos à lacte, avulsos ab uberibus.

10. Quia manda remanda, manda remanda, expecta reexpecta, expecta reexpecta, modicum ibi, modicum ibi.

11. In lingua enim labii, et lingua altera loquatur ad populum istum.

12. Qui dixit: Hec est requies mea, refectio illorum, et hoc est mei refrigerium: et non huerunt audire.

13. Et erit eis verbum Domini: Manda remanda, manda remanda, expecta reexpecta.

7. Mas aun estos á causa del vino no entendieron, y á causa de la embriaguez anduvieron desatentados: el sacerdote y el profeta no entendieron á causa de la embriaguez, trastornados fueron del vino, se desatentaron con la embriaguez, no conocieron al vidente, ignoraron la justicia.

8. Porque todas las mesas llenas están de vomito y de inmundicias, sin quedar lugar que no lo esté.

9. ¿A quién enseñará ciencia? y á quién hará entender lo oído? á los destitidos de la leche, á los arrancados de los pechos.

10. Porque manda, vuelve á mandar; manda, vuelve á mandar; espera, vuelve á esperar; espera, vuelve á esperar; un poquito allí, un poquito allí.

11. Porque en habla de labio, y en lengua extraña hablará á este pueblo.

12. Al cual dije: Este es mi reposo, reparal al cansado, y este es mi refrigerio; y no lo quisieron oír.

13. Y será á ellos la palabra del Señor: Manda, vuelve á mandar; manda, vuelve á mandar.

1 Esto es, los de Judá imitan los desórdenes y embriagueces de Israel; y sus sacerdotes y pretendidos profetas no se diferencian en esto del común del pueblo. De aquí es, que estos ciegos los tienen transformado el juicio, los hacen salir del camino derecho, no entienden, ó no quieren oír ni entender al verdadero profeta que les habla en nombre del Señor, y no saben distinguir entre lo que es justo, ó injusto. Por estos desórdenes vino sobre ellos la indignación del Señor.

2 Esto da á entender el estado de desorden y de exceso que dominaba en sus mesas y banquetes.

3 ¿A quién manifestará el Señor su celestial sabiduría, que no comunica sino á los que apartados de las delicias propias de los pírrulos que maman, ó de los que se entregan á una vida imperfecta y carnal, son hombres robustos y capaces de digerir un manjar y alimento sólido, que es la divina sabiduría? Hebr. v, 13. Así que á ninguno de todos la comunicará porque estando sumergidos en el ciego de sus delicias, son incapaces de gustar su santidad y dulzura.

4 ¿A quién hará que entienda lo que se dice? Dará inteligencia de su palabra.

5 La FERIA. Que mandamiento empues mandamiento, mandamiento empues mandamiento, itera empues itera, itera empues itera: poco allí, poco allí. Porque estos hombres los ciegos, buelidos entre las cosas y los brindis de los oráculos del Señor, pronunciados por la boca de sus profetas, repiten marcialmente sus palabras, en que dicen: Esto manda el Señor: Esperad un poco, y veréis, etc. Es una ordenada, ó acto de vendimia y repetir el dicho de otra persona, haciendo faga y chispa de ella y de sus palabras; y todo esto en tono burlesco y chocarrero. Como si dijera: Nos tienen rotos y molidos los oídos estos profetas santones, repitiéndose á cada paso amenazas, halagándonos y entreteniéndonos con promesas, cuyo cumplimiento nunca vemos: no dicen que esperemos un poco y otro poco, unas veces aquí, y otras allí; y después de esperar y más esperar nos quedamos con nuestros mismos deseos, y sin ver el efecto de tantas y tan repetidas promesas. Ved aquí porque nos incomunican estos hombres maledores y blasfemos de que el Señor los comunique su sabiduría, á los de él que son de inteligencia.

6 En habla de labio: se sobreentiende alteras, extrañas, el duro y áspero de los Dablonios, de quien este pueblo será esclavo. Otros siguiendo al Hebreo lo exponen de esta otra manera: Con inobediencia inobediencia, se suelen repetir por media y rita las medias palabras que profieren los tarbucados, y el sentido parece ser este: Este pueblo se burla de mí y de mis profetas; pero yo también me burlaré de él, y le escarmentaré. El repite: Mandé, vuelve á mandar, etc. Pero yo le hablaré en otra lengua, que no le será mucho gusto.

7 A este pueblo, repito, á quien yo le he dicho, que quería morar y reposar en suelo de él: del que yo me pretendía otra cosa, sino que me amara y adorara, y que viviesen entre sí como hermanos, hijos todos de un mismo padre, adorándonos y ayudándose mutuamente en todas sus necesidades. Mas veo, que me amó en balde, y que hablaba con aires, y que no querían entender ni dar oído á mis palabras.

8 Mas cuando se ven cercados y oprimidos de calamidades, se burlará de ellos el Señor, y les repetirá las mismas palabras de que ellos habían escarnido: Manda, vuelve á mandar, etc. Les negará su socorro, y serán postrados por tierra, y hechos prisioneros; y los llevarán atados, como se lleva uno loco después de presa en la lazo, que lo tenía armado.

1 Cantic. xiv, 21.

ta, expecta reexpecta, modicum ibi, modicum ibi: ut vadant, et cadant retrorsum, et conterantur, et illaqueantur, et capiantur.

14. Propter hoc audite verbum Domini viri illiores, qui dominamini super populum istum, qui est in Jerusalem.

15. Dixistis enim: Percussimus fedus cum morte, et cum inferno fecimus pactum. Flagellum inundans eum transierit, non veniet super nos: quia posuimus mandacium apem nostram, et mendacium protecti sumus.

16. Ideo hanc dixit Dominus Deus: *Ecco ego mittam in fundamenta Sion lapidem, lapidem probatum, angularem, pretiosum, in fundamentum fundatum. Qui crediderit, non desinuit.

17. Et ponam in pondere iudicium, et iustitiam in mensura: et subvertet grande spem mendacii: et protectionem aquae inundabant.

18. Et delebitur fedus vestrum cum morte, et pactum vestrum cum inferno non stabit: flagellum inundans eum transierit, eritis ei in conculcationem.

19. Quandocumque pertransierit, tollet vos: quoniam mare difficile pertransibit in die et in nocte, et tantummodo sola vexatio intellectum dabit auditui.

20. Congruatum est enim stratum, ita ut

espera, vuelve á esperar: espera, vuelve á esperar: un poquito allí, un poquito allí: para que vayan, y caigan de espaldas, y sean quebrantados, y enlazados, y presos.

14. Por tanto oíd la palabra del Señor, hombres escarnecedores, que tenéis el dominio sobre mi pueblo, que está en Jerusalem.

15. Porque dijisteis: Concierto hemos hecho con la muerte, y pacto con el inferno. Cuando pasare el azote de inundación, no vendrá sobre nosotros: porque hemos puesto á la mentira por nuestra esperanza, y con la mentira nos hemos cubierto.

16. Por tanto así dice el Señor Dios: He aquí, que yo pondré en los cimientos de Sion una piedra, piedra escogida, angular, preciosa, fundada en el cimiento. El que creyere, no se apresure.

17. Y haré juicio con peso, y justicia con medida: y un pedrisco trastornará la esperanza de la mentira: y vuestra protección será anegada en las aguas.

18. Y será cancelado vuestro concierto con la muerte, y vuestro pacto con el inferno no subsistirá: cuando pasare el azote de inundación, él os rechollará.

19. Luego que fuere pasando, se irrefratará: porque de madrugada pasará en el día y en la noche, y solo la vejación hará entender lo que se oye.

20. Porque estrecha es la cama, de modo

1 Los que os burla de mis amenazas: que tenéis el dominio sobre mi pueblo: en lo que se da á entender, que los más perversos y malvados son los magos y principales del pueblo.

2 Como si dijera: No tememos las amenazas, ni la muerte; porque la muerte y el inferno son nuestros amigos: tales son nuestros dioses tutelares ó defensores. Es cierto que vendrá un azote, que destruirá toda el Asia; pero aunque se acerque á los lugares en que habitamos, no entrará dentro de nuestras ciudades; ya porque tienen fuertes muros, que las deborden, y ya por la protección de nuestros ídolos, en los que ha mucho tiempo que tenemos puesta nuestra esperanza. El título en la Escritura es llamado frecuentemente mentira, vanidad y casa de nonata. Mas tened entendido, que el Señor romperá ese infame concierto que tenéis hecho con la muerte y con el inferno: derribará todas esas fortalezas y vana esperanza, en que os apoyáis, de vuestros ídolos: la muerte os cubrirá de sorpresa: el inferno os tragará como agua.

3 FERIA. Azote Arroldando. 4 Piedra solidísima. Y esto será cuando yo ponga por fundamento de Sion, de mi Iglesia, una piedra sólida, escogida, angular, y fundamental, para que sea á todas las gentes principio, fundamento, y causa de su salud, y de todos los bienes. Esta piedra angular es Jesucristo. Véase S. MATHEO xii, 42. Act. iv, Roman. ix, 33; Eph. ii, 20, et I Pet. iv, 6.

5 S. PABLO en la Epístola á los Romanos cita este lugar, según la traducción de los LXX, de esta manera: Toda el que creyere en él, no será confundido. Los incrédulos, temerosos, y desconfiados de lo que se les promete, quisiera verlo cumplido luego; mas los que tienen una firme fe, como no dudan del cumplimiento, aunque este se dilata, viven descansados, y ciertos de que no puede fallar la verdad de la promesa. Y así el que cree sinceramente, espera sin apresurarse, y no quedará defraudado de su esperanza.

6 FERIA. Y porne juicio por líta, y justicia por plomina. Y á estos mis escarnecedores medirá con peso peso, y en balanza fiel, castigándolos como merced, ahora por mano de los Asirios, y después por la de los Romanos. Todo lo denota, que se indica en términos alegóricos, se entiendo Hebreo, á quela ya explicado.

7 Luego luego vendrá sobre vosotros, y durará días y meses, mucho tiempo.

8 Y cuando os veis en medio de este estrago, entonces conoceréis como verdaderos son los oráculos de los profetas, á los cuales, aunque los oísteis, no quisisteis dar crédito. El Hebreo: Y será de cierto expuesto, entendiéndose oír: que solamente oír calar vuestros males, llenará á los hombres de horror y espanto.

9 MS. S. Porque ensangrentado es el estrado. Porque estrecho es el lecho de los esposos, y no caben en él.

1 Pos. c. xvii, 22. Mat. xxi, 42. Act. iv, 11. I Pet. ii, 8. Roman. ix, 33.

alter decedat: et pallium breve utrumque
operire non potest.

21. Sicut enim in monte divisionem stabit
Domina: sicut in valle, que est in Gaboon,
insecutur: ut faciat opus suum, aliam opus
ejus: ut operetur opus suum, peregrinum est
opus ejus ubi eo.

22. El nunc solite illudere, ne forte constri-
ngantur vincula vestra. Consumationem
enim et abbreviationem audivi à Domino Deo
exercituum super universam terram.

23. Auribus percipite, et audite vocem
meam, attendite, et audite eloquium meum.

24. Numquid tota die erabit arana ut serat,
prociudet et sarriet humum suam?

25. Nonne cum adspaverit faciem ejus,
erret gith, et cymalum spargat, et ponet tri-
ticum per ordinem, et hordeum, et milium,
et vicium in fratribus suis?

26. Et erudit illum in iudicio: Deus suus
docuit illum.

27. Non enim in scitis tridurabitur gith, nec
rota plastrum super cymalum circumbit: sed
la virga excutietur gith, et cymalum in ba-
culo.

28. Parvis autem comminatur: verbum non
in perpetuum tritorans tridurabit illum, ne-
que vocabit eum rota plastrum, nec ungula
suis comminet eum.

sino el esposo y la esposa; y por eso desecha de sí al locoero, que es el adúltero. Vosotros no podéis a un tiempo
servirne á mí y al demonio, á los ídolos. Si servís á estos no podéis á mí, y para servirme á mí, es necesario
que desechéis los ídolos.

1 Como en otro tiempo levantó su mano, á hirir á los Philisteos en Beal-Pharasiar, y á los Amorreos en
el valle de Galad; así levantará ahora, para ejecutar un castigo sobre vosotros, que es la ira que tiene
decretada: obra ajena de su bondad, y que mas bien se puede llamar vuestro; porque con vuestras maldades
le obligáis á que os castigue como por fuerza, y muy contra su voluntad y condición, que está siempre pronta
á perdonar á su pueblo. De aquí dijo Textulano: Dios de su parte es bueno, y de la nuestra justiciero.

2 MS. G. Y encarnamiento En vista pues de esto, vosotros, que os habéis de las amenazas del Señor,
volved sobre vosotros, y no queráis irritarle mas y mas; porque seguramente sentará mas y mas sobre vosotros
el peso de su terrible mano: tened entendido, que el Señor me ha revelado que prontamente (esta es la abre-
viciencia) será destruida toda la tierra de la Judea (esta la consumación). Y no dudéis, no, de la verdad, y cus-
pimiento de lo que en su nombre como su profeta os anuncio.

3 Un labrador unas veces sin, otra siembra, siembra, trilla, etc. según lo pide el ejercicio de la agricultura
con el fin de recoger los frutos. Pues lo mismo hace Dios en el cultivo de su villa, y en el gobierno de su pueblo,
sembrando su gracia, derramando sus avisos, y algunas veces corrigiéndolos por medio de castigos y aflicciones,
todo con el fin de que de frutos de buenas obras, ó de que se convierta á él con una sincera penitencia. Luego
cada uno, reconociendo su culpa, ha de procurar edificar con él, y corresponder al trabajo, y fatigas de este
divino labrador, para que sea la cosecha llena de abundantes, y variados frutos.

4 FERRAZ. De cierto el aguilero sus fauces, y deteniéndole á guisa, y como expandiendo, y pusiendo trigo
medido, y cebada señalada, y espelta en su término. El azarón, ó la aguililla, significa ahora muy cono-
cida; en el Hebreo חֲסִידָה, y los uxi, palabrillo. FERRAZ, es aguililla, ojería, ó riza. Véase la Flor de
Ques. tom. vi, pag. 462, en donde se están sus especies. FERRAZ. X. espelta. MS. G. Y los yerros.

5 Dios por medio de las reglas de la agricultura le enseñará á distribuir, y hacer cada una de estas cosas á
sus tiempos.

6 La aguililla, llamada también *adormilera negra*. Con sierras: con trillos armados de puntas de pedernal,
de hierro, como traban en la Judea para separar el trigo de la paja.

7 Esto es, el trigo que se hace el pan: es una metáfora muy frecuente.

8 Los bueyes ó bestias, que le ayudan hasta que comienza, y que el grano queda separado. La FERRAZ. Y á veces

á Reg. v, 20. 1 Paralip. xiv, 11. — 6 Jerem. x, 10.

que uno de los dos ha de caer, y una masa co-
ra no puede cubrir al uno, y al otro.

21. Porque el Señor se levantará como en el
monte de los reparimientos: se enojará, como
en el valle, que está en Gaboon: para hacer su
obra, una obra que es ajena de él: para obrar
su obra, la obra que es extraña de él.

22. Dejad pues ya de burlaros, porque no os
aplican vuestras ataduras. Porque consuma-
ción, y abbreviación: he oído del Señor Dios de
los ejércitos sobre toda la tierra.

23. Percibid con los oídos, y oíd mi voz, aten-
ded, y escuchad mi palabra.

24. ¿Qué acaso el labrador arará siempre pa-
ra sembrar, romperá, y escardará su tierra?

25. ¿Por ventura luego que hubiere igualado
la superficie de ella, no sembrará la neguilla, y
esparcirá los cominos, y pondrá el trigo por ó-
den, y la cebada, y el mijo, y la alherba en sus
términos?

26. Y le enseñará con juicio: su Dios le ense-
ñará.

27. Porque no será trillada la neguilla con
sierras, ni rueda de carro rodará sobre el comi-
no: sino que con vara será sacudida la neguilla,
y el comino con palo.

28. Y el pan será desmenuzado: más en ver-
dad no le trillará siempre el trillador, ni le ope-
nirá la rueda del carro, ni le desmenuzará con
sus uñas.

29. El hoc á Domino Deus exercituum exi-
vit, ut mirabile faceret consilium, et magni-
ficaret iustitiam.

29. Y esto salió del Señor Dios de los ejérci-
tos, para hacer maravilloso su consejo, y en-
grandecer su justicia.

CAPÍTULO XXIX.

Isaías visitó la ruina del templo y de Jerusalem, por la voluntaria ceguera de los Judíos, por su in-
pericia y una confianza en sus consejos y acciones. Resumidamente de los hijos de Jacob por el Mo-
nse.

1. Yo Ariel, Ariel civitas, quam expugna-
vit David: additus est annus ad annum: so-
lemnitates evolvunt sunt.

2. Et circumvalabo Ariel, et erit tristis et
maerens, et erit mihi quasi Ariel.

3. Et circumdabo quasi spharam in cir-
culo tuo, et jaciám contra te egerem, et
minumenta ponam in obsidione tuam.

4. Humiliaberis, de terra loqueris, et de
humo audieris eloquium tuum: et erit quasi
pylonis de terra vox tua, et de humo elo-
quium tuum munitabit.

5. Et erit sicut pulvis tenuis multitudo ven-
tilantium te: et sicut favilla pertransiens
multitudo eorum, qui contra te prevalue-
runt:

1. Ay de Ariel, Ariel ciudad, que conquistó
David: añadido es año á año: solemnidades
han dado vuelta.

2. Y circumvalaré á Ariel, y será triste y
mustia, y será para mí como Ariel.

3. Y pondré alto como una corona al rede-
dor de ti, y sentaré contra ti trincheras, y le-
vantaré baluartes para cercarte.

4. Serás humillada, hablarás desde el suelo, y
desde la tierra será oída tu habla: y será tu
voz desde la tierra como la de un pylon, y
desde debajo de la tierra tu habla saldrá mur-
mullo.

5. Y la multitud de los que te avanzarán, será
como polvo menudo: y como pavesa, que pa-
sa, la muchedumbre de aquellos, que preva-
lecieron contra ti:

de su ruina no lo desmenuzará. Pues del mismo modo tampoco afligirá Dios á su pueblo, sin dejarle respirar: le
afligirá por algún tiempo, hasta tanto que vos cumpláis su designio de purificarle, de que os aparté de sus pecados,
y de la idolatría, etc.

1 Como si dijera: Y el Señor enseñó á los hombres este modo de gobernar en sus cosas, como el mismo dirige las suyas con un admirable consejo y subiduría, castigando á los pecadores según las
diferentes circunstancias.

2 FERRAZ. Hizo maravillas con consejo, hizo engrandecer su justicia.

3 Esta expresión equivale á las que preceden. Carga de tiro, una que se agra-
da un ataque, á profecía triste contra Tiro. Por Ariel se entiende Jerusalem. אֲרִיאֵל Ariel significa León de
Dios, ó fuerza. Jerusalem se llamaba también ciudad de Ariel, esto es, del altar, por el altar de los holocaustos,
en donde solamente se lo podían ofrecer á Dios: EXCELSUS ALTAR, y en este sentido el altar se tomaba por toda
la ciudad.

4 Véase el libro II de los Reyes v, y el I de los Paral. xi. El Hebreo se puede trasladar: En donde heis su
mansión, á habitó David: y conforme á esto los FERRAZ. Ciudad en que pasó David.

5 Después de diez años, ó pasados unos pocos años, y pasados pocos Pascoas, y demás fiestas anuales, sucederá
esta profecía. Baste nuestra Vulgata decir, solemnidades, dice el Hebreo: Carceres serán descervidas. Así
también la FERRAZ.

6 Primeramente por los Caldeos, y después por los Romanos. Lec. xix, 43.

7 Como un león fuerte, á quien cercando los cazadores por todas partes, le acoran hasta derribarlo en tierra. Ó
como el altar de los holocaustos, en donde no se ve sino víctimas degolladas: así el rodeo de ti, ni se ven sino sus
esqueletos.

8 Se fillará por todas partes.

9 Con voz sencilla y humilde, como ante el venido, derribado en tierra. pedre grada, y demandar la vida hu-
millada á los pies del vencedor.

10 O necronómico, que habla usando las palabras de lo profundo del estómago, y así parecía, que malla del
fondo de la tierra. Véase el libro I de los Reyes xxvii, 7.

11 FERRAZ. Gorgard. MS. 2. Chirlerda. Hablarán con voz baja, y húngula desde las cuevas y sótanos en que se
hacen los maldades escondido buyendo de los enemigos, cuando estos los hallen, y llamen para matarlos.

12 De los Caldeos y Romanos, que se dejarán en ti piedra sobre piedra. El Hebreo: De tus extranjeros, de tus
enemigos, que vendrán de lejos.

13 De modo, que no se podrá contar.

14 MS. G. E como pylonis passant. Se significa lo mismo. Otros lo expresan de los Caldeos de esta manera: Y

6. Eritque repente confusio. A Domino exercituum visitabitur in conspectu, et commotione terra, et voce magna turbinis et tempestatis, et flamma ignis devorantis.

7. Et erit sicut somnium visionis nocturnae multitudinis omnium gentium, qui dimicaverunt contra Aíel, et omnes qui militaverunt, et obsecraverunt, et prevaleverunt adversus eum.

8. Et sicut somnium esurientis, et comedit, cum autem fuerit expergefactus, vacua est anima ejus: et sicut somnium sitiens, et bibit, et postquam fuerit expergefactus, lassus adhuc sitit, et anima ejus vacua est: sic erit multitudo omnium gentium, qui dimicaverunt contra montem Sion.

9. Obstupescite, et admiramini, fluctuate, et vacillate: inebriamini, et non á vino: inebriamini, et non ab ebrietate.

10. Quoniam misit vobis Dominus spiritum soporis, claudet oculos vestros, prophetas et principes vestros, qui vident visiones, operiet.

11. Et erit vobis visio omnium sicut verba libri signati, quem cum dederit scienti litteras, dicat: Lege istum: et respondet: Non possum, signatus est enim.

12. Et dabitur liber nescienti litteras, dicatque ei: Lege: et respondet: Nescio litteras.

13. Et dixit Dominus: «Eo quod appropinquat populus iste ore suo, et labiis suis glori-

6. Y esto será de repente al instante. Por el Señor de los ejércitos será visitada con trueno, y conmoción de tierra, y con voz grande de torbellino, y de tempestad, y de llama de fuego devorador.

7. Y será como sueño de visión nocturna la muchedumbre de todas las naciones, que combatiéron contra Aíel¹, y todos los que estuviéron en campaña², y la cercaron, y prevalecieron contra ella.

8. Y como sueño el hambriento que come, y cuando despierta está vacía su alma³; y como sueño el sediento, que bebe, y después que despierta, fatigado tiene todavía sed, y su alma está vacía: así será la muchedumbre de todas las naciones, que pelearon contra el monte de Sión⁴.

9. Pámanos, y maravillosos, fluctuad, y vacilad⁵: embriagados, y no de vino: libad, y no de embriaguez.

10. Porque el Señor os escanció⁶ espíritu de letargo, cerrará vuestros ojos, pondrá velo á vuestros profetas y príncipes, que ven las visiones.

11. Y será para vosotros la visión de todos como las palabras de un libro sellado⁷, que cuando lo dieren al que sabe leer, le dirán: Lee aquí: y responderá: No puedo, porque está sellado.

12. Y darán el libro al que no sabe leer, y le dirán: Léelo: y responderá: No sé leer.

13. Y dijo el Señor: Porque este pueblo se me acerca con su boca, y con sus labios me

estas misiones, que se destruirán, serán también ellos dispersos y dispersos, como el tamo; ó como en un lacumillo las pavesas, que arroja un viento muy violento.

1. Tu ruina será muy pronta. O también: No tardará estar en venir, y te sorprenderá.

2. Será visitado Aíel por el Señor, que enviará, y empleará contra ella los cuatro elementos, para que la destruyan. Otros aplican esto á la ruina de los Caldeos.

3. Y esta irrupción de tantas gentes será como sueño de visión de noche, tan repentina, tan no esperada, que los que la vean no la creerán, y dudarán si están durmiendo, ó en vela. Otros exponen este versículo, y á siguiente en otro sentido: Y sus ejércitos, sus fueros, su poder, y soberbia se desvanecerán como un sueño.

4. FERRAR. Los ofensivamente.

5. Y así como uno, que tiene hambre ó sed, y sueña, que come ó bebe, cuando despierto se encuentra burlado, y experimenta la misma hambre y sed que antes tenía, y se levanta á beber, ó á comer lo primero que halla á mano: del mismo modo el Caldeo y el Romano, después que hayan despojado, y saqueado una ciudad tan rica y opulenta como la vuestra, no por eso quedarán contentos y satisfechos, antes bien os perseguirán con mayor saña, y os despojarán por todas partes, mostrándose siempre vuestras impías calumnias.

6. La multitud de Sion representa la Iglesia: los Romanos súbditos persigieron con furor la Iglesia, y esta misma persecución fue causa de la ruina de su imperio.

7. MS. O. Oculis vestris et ingratum. En vista de tanto castigo quedaréis perseguidos, y llenos de asombro, vacilando, y sin saber qué hacer: como embriagados, y no de vino, estaréis como fuera de sentido, fluctuando, y sin resolver nada por falta de espíritu y de consejo.

8. Os dará á beber espíritu de un profundo sueño: permitirá por vuestra dolo, que desistáis no podáis abrir los ojos á la luz de la verdad, ni entendéis lo que os he anunciado, y anuncian los profetas, que he enviado, y os envía á vosotros, revelados sus secretos, y lo que sobre vosotros ha de venir.

9. Pondrá un velo sobre vuestro corazón, y sobre vuestros ojos, para que no veáis, ni entendáis lo que he en sus libros, ó lo que os dicen de palabra. ROMAN. 11, 8.

10. La profecía de todos los profetas será como las palabras de un libro sellado; quedará escondida, y sin entender de los doctos y de los ignorantes: de los primeros, porque no pueden leerla; y de los segundos, porque no saben.

11. Matth. xv, 8. Marc. vii, 9.

fecit me, cor meum ejus longe est á me, et timentur me mandata hominum et doctrinae:

11. Ideo ecce ego addam ut admirationem faciam populo huic miraculo grandi et stupendo: et peribit enim sapientia á sapientibus ejus, et intellectus prudentium ejus abscondetur contra eam.

12. Vae qui profundi casu corde, ut á Domino abscondatis consilium: quorum sunt in tenebris opera, et dicunt: Quis videt nos, et quis novit nos?

13. Perverso est animo vestra cogitatio: quasi si latum contra signum cogitet, et dicat opus factum suum: Non fecisti me: et argumentum dicat sibi sibi: Non intelligis.

14. Nonne adhuc in modico et in brevi converteretur Libanus in Charnel, et Charnel in saltem reputabitur?

15. Et audient in die illa surdi verba libri, et de tenebris et caligine oculi caecorum videbunt.

16. Et addent miles in Domino letitiam, et pauperes homines in sancto Israël exultabunt:

17. Quoniam defecit qui praevaluebas, conmutatus est illucor, et sociis sunt omnes qui vigilabant super iniquitatem:

18. Me hebra con hipocresia, y con un culto puramente exterior, desuiciado declare á los Judíos incrédulos, que de ellos profetizó Isaias en este texto. MATT. XV, 8; MARC. VII, 9.

2. FERRAR. Fué su temor á mí, mandamiento de varones abasado. En muchos lugares de la santa Escritura se entiende por temor la religión y culto de Dios. Á la letra: Y temíronme con un temor servil, y siguiendo para humores, no salí, sino vaneos caprichos y tradiciones humanas, contrarias por la mayor parte á lo que yo les tengo ordenado: por eso yo les haré con ceguera y dureza de corazón: por lo que merecerán ser reprochados; y hará una cosa extraordinaria y espantosa, que sus sabios, sus maestros y doctores se vuelvan ignorantes, y pierdan el don de inteligencia y de consejo. 3. Pámo aplica esto á la falsa sabiduría mandana, confundida por la producción de la cruz. 1. Corint. 1, 19.

4. MS. O. De profundo corazón. FERRAR. Los profundos. Llenos de astuta malignidad é hipocresia, que presencian ocular, creyendo que vuestras artes y obras, que son todas de tinieblas, se esconden á aquellos ojos perspicaces, que todo lo penetran; ó negando su providencia.

5. Se volviere contra el alfarero.

6. De aquí á seiscientos años, tiempo brevísimo respecto de la eternidad, ó del que ha de durar la Iglesia; el Líbano, es el que solamente se crían árboles infructíferos, se convertirá en un deliciosísimo y fértilísimo Carmelo. Es una profecía de la conversión de los Gentiles, y al mismo de la reproducción del pueblo de los Judíos, según aquello de Jeremías: Será quitado de vosotros el reino de los, y se dará á los Gentiles, que harán su fin. MATT. XX, 17. Como si dijere: Los Gentiles, que hasta aquel tiempo serán como un monte inocente y lleno de maleza, por la gracia del Salvador; con el cultivo de sus Apóstoles, darán abundantes y preciosos frutos; y por el contrario el pueblo de los Judíos, que dio cuna á tantos pastores, profetas y hombres santos, se convertirá en un bosque estéril, que no tendrá de cardos y de espinas.

7. Y los Gentiles hasta entonces sordos y ciegos, alumbrados por la fe de Jesucristo, oírán, entenderán y olerán, las palabras del libro, los oráculos de los profetas, los misterios que se encierran en las sagradas Escrituras; y desde las tinieblas de la idolatría serán trasladados á la luz clara del Evangelio.

8. Y suaviada la dureza de sus costumbres, abrázense con humildad al yugo suave del Señor; y viendo como pobres estaban de todo bien espiritual, se alegrarán y le darán gracias por la incomparable misericordia, que merecieron ellos, y por la dicha suerte, que les habrá de entrar en el número de sus escogidos.

9. Será derribado y abatido el tiránico imperio del demonio, que los atormentaba. Puede también entenderse el pueblo de los Judíos, que llevaba la primicia á todos en religión, legalidad, ciencia, y en la protección visible del Señor; pero que burlándose y despreciando á los profetas y los oráculos divinos, que ellos pronunciaban, serían por ellos burlados, conmovidos y exterminados por los ejércitos Romanos.

10. Que cumplen sus deberes en estudiar los medios de ejercitar y propagar el engaño y la malicia.

11. 1. Corint. 1, 19. Abd. 1, 8. — 3. Eccl. XXIII, 25.

hora, mas su corazón está lejos de mí, y me dieron culto según mandatos y doctrinas de hombres:

11. Por tanto he aquí que yo exaltaré de nuevo la admiración de este pueblo con un prodigio grande y espantoso¹: porque procreará el saber de sus sabios, y desaparecerá la inteligencia de sus prudentes.

12. Ay de los que sois profundos de corazón², para esconder al Señor vuestros designios: cuyas obras son en tinieblas, y dicen: ¿Quién nos ve, y quién nos conoce?

13. Perverso es este vuestro pensamiento: como si el barro pensase³ contra el ollero, y dijese la obra á su hacedor: No me has hecho tú: y la vasija dijese al que la hizo: No lo entiendo.

14. Pues que en breve y de aquí á poco tiempo⁴ no se convertirá el Libano en Charnel, y el Carmelo será repeliado por bosque?

15. Y en aquel día los sordos oírán las palabras del libro, y desde las tinieblas y obscuridad verán los ojos de los ciegos⁵.

16. Y los mansos⁶ se alegrarán mas y mas en el Señor, y los hombres pobres se recogerán en el Santo de Israel:

17. Porque faltó⁷ el que podía mas, conmutado fue el escarnecido, y han sido cortados todos los que velaban⁸ para hacer mal:

31. Qui peccato faciebant homines in verbo, et arguuntur in porta supplantabant, et dolcinaverunt frustrá á justo.

32. Propter hoc, hinc dicit Dominus ad domum Jacob, qui redemit Abraham: Non modo confundetur Jacob, nec modo vultus ejus erubescet:

33. Sed cum viderit filios suos, opera manuum suarum, in medio qui sanctificant nomen meum, et sanctificabunt sanctum Jacob, et Deum Israel predicabunt,

34. Et scient errantes spiritu intellectum, et insensibiles discant legem.

31. Los que por sus palabras hacían pecar á los hombres¹, y armaban la zancadilla al que los repudiaba en la puerta², y sin causa se apartaban de lo justo³.

32. Por tanto, el Señor que rescató á Abraham⁴, dice esto á la casa de Jacob: Ahora no será confundido Jacob⁵, ni ahora se avergonzará su rostro:

33. Mas cuando viere á sus hijos, obra de mis manos, en medio de si santificando mi nombre, ellos también santificarán el Santo de Jacob, y ensalzarán al Dios de Israel⁶.

34. Y los que estaban en error de espíritu tendrán saber⁷, y los murmuradores aprenderán la ley.

CAPÍTULO XXX

Isaías intimó á los Judíos los juicios de Dios, por cuanto recurrieron á Egipto pidiéndole socorro, desobediendo del Señor, y desobedeciendo á su palabra; pero al mismo tiempo promete que restablecerá á Judá, Terribilidad del juicio de Dios.

1. Van filii doctores, dicit Dominus, ut faceretis consilium, et non ex me: et ordi-mini telam, et non per spiritum meum, ut adderetis peccatum super peccatum:

2. Qui ambulatis ut descendatis in Egyptum, et os meum non interrogastis, sperantes auxilium in fortitudine Pharaonis, et habentes fiduciam in umbra Egypti.

1. Ay de los hijos que desiertan¹, dice el Señor, para formar designios, y no de mí²: y ordinar una tela, y no por mi espíritu, para añadir pecado sobre pecado:

2. Qui estáis en camino para descender á Egipto, y no habéis consultado mi oráculo³, esperando el socorro en la fuerza de Pharón, y teniendo confianza en la sombra de Egipto⁴.

1 Los que estudiaban las Escrituras, no para reducir á la práctica, y explicar á los otros su verdadero sentido, sino utilizándolos sus vanas y perniciosas tradiciones; corrompiéndolos con sus perversos consejos y lisonjas, y apartándolos de la piedad y culto de Dios con sus amenazas y escarnios.

2 Al juez, que acotado en su tribunal condenaba sus familias, y se disponía para castigarlas. O también á los profetas, que con libertad repudiaban sus excesos y abominaciones, perseguidos y matados.

3 De la justicia y verdad, que los predicaban. Puede también trasladarse: Del Juro por excelencia, que es la santidad.

4 Que sale á Abraham de Ur de los Caldeos, y de exilio de la fidelidad á Israel.

5 En este tiempo en que vivo, no será una vuestra mayor confusión y aflicción.

6 Los Apóstoles, hijos de la casa de Jacob, obra de mis manos, que yo mismo formé, instruí y llené de mis dones, predican en medio de ella con toda libertad el nombre y la fe de Jesucristo, y dando gloria al Santo de Jacob, y ensalzando al Dios de Israel: cuando esto advierte, y por otra parte volviendo sobre sí mismos los ojos, se ven privados de todo culto y sacrificio, porque su templo será todo arrasado y destruido; entonces si que se verá cubiertos de confusión, burlados y escarnecidos de todos los de su raza, y horrores y gemidos sin remedio y sin consuelo.

7 Entonces lo verán, y lo sentirán, y se verán obligados á confesar, que el dedo de Dios está sobre ellos: entonces muchos de ellos, que andaban errados y ciegos, viendo el cumplimiento cabal de todo lo que tenían anunciado y vaticinado los profetas, abrirán por último los ojos; y los que antes eran rebeldes y los escarnían, se convertirán á Cristo, y seguirán su ley y doctrina, buscando su remedio y su salud en la Iglesia cristiana.

8 Para la inteligencia de esta profecía se ha de tener presente el hecho de los Judíos, que refiere Jeremías xxi, y xlii. Isaías quitó la vida á Gedolías, que los Caldeos habían puesto por gobernador de la Judá; y temiendo los resentimientos y consecuencias de esta muerte, se huyeron á Egipto, desobedeciendo á Dios, que les mandaba estar quietos, y no moverse. Por este motivo los llama desviados, esto es, rebeldes, desobedientes. S. Jerónimo. Giras aplicas esto al tiempo de Senecaris.

9 Y no creíais por mí; y arrojé una tela, y empujé una obra, y no por mi espíritu, significando solo vuestros caprichos, oponeis á mi declarada voluntad, y añadiendo á los demás pecados este nuevo de desobediencia y de rebeldía. Véase lo que dice Teodoro.

10 Sin preguntarme, ya os he declarado mi voluntad, que no habéis obedecido.

11 En la protección de los Egipcios.

1. Et erit vobis fortitudo Pharaonis in confusione, et fiducia umbrae Egypti in ignominiam.

2. Erant enim in Tani principes tui, et nunquam usque ad Hannam pervenerunt.

3. Omnes confusi sunt super populo, qui exprobrasse non potuit: non fuerunt in auxilium ei in aliquam utilitatem, sed in confusionem et in opprobrium.

4. Omnes jumentorum Austri. In terra tribulationis et angustiae leana, et leo ex eis, videri et regulus volans portantes super humeros jumentorum divitias suas, et super gubum camelorum thesauros suos, ad populum qui eis prodesse non poterit.

1. Egyptus enim frustrá et vané auxiliabitur: ideo clamaui super hoc: Superbia istius est, quiesco.

2. Nunc ergo ingressus scribi ei super humum, et in libro diligenter exara illud, et erit in die novissimi in testimonium usque in eternum.

3. Populus enim ad irascendum provocans es, et filii mendaces, filii nolentes audire legem Dei.

4. Qui dicunt videntibus: Nolite videre: et aspicientibus: Nolite aspiciere nobis es, qui rota sunt: loquimini nobis placentia, videte nobis errores.

5. Auferite á me vim, declinate á me similitudinem, cesset á facie nostra sanctus Israel.

1 Certe de Pharón, Hannas, ciudad en los confines de Egipto hacia la Etiopía.

2 Al ver que no los puede socorrer, ni librar de sus males á un pueblo, en quien tenían puestas todas sus esperanzas.

3 Anunció, vaticinó dure. No es este principio de una nueva profecía, sino continuación de la comenzada.

4 Ad Hanna: los Judíos, por ser estólos en desobedecer á Dios, y porque iban cargados con los males mas pesados que tenían. Del Mediodía, que caminan hacia el Mediodía, esto es, á Egipto, que respecto de la Judea se llama á la parte del Mediodía.

5 Ad Hanna á Egipto, que también en el Deuter. xxiii, 10, es llamada tierra yermu, lugar de horror, y de triste soledad. Las palabras, de donde salen la leona y el león, la víbora, y el basilisco volador, se han de tomar como parentesis; y así se ve una que antecede con lo que se sigue, así: Van en una tierra de tribulación y de angustia, llevando sobre hombros de caballerías, etc. Van, pues, por un desierto estéril y espantoso, en donde no encuentran sino leones, fieras, víboras y serpientes, que los devoran y consumen. S. Jerónimo.

6 MS. á sobre la hadabra. — 7 A Egipto, donde todo es vanidad.

8 Esta consideración me obligó á dar prima á estas infelices, y decirles: Estad quietos, no os mováis, que es vana vuestra confianza en los Egipcios, en donde no hay sino vanidad y soberbia, junta con ostentación de palabras, que luego no cumplen. O también: Mirad que es una intolerable soberbia el que piensa en esto; no os mováis, estad quietos, como Dios os lo manda. El Hebreo: Fueras, estareis ellos quietos; esto es, su fuerza está en que permanezcan en reposo.

9 Va dónde están otros congregados, y escribe en presencia de todos esta predicción, sobre los, sobre una tabla de lei, que es moderna incorruptible.

10 Y el día en que esto se cumpliere, que fué ciento y cincuenta años después, quedará una eterna memoria de la verdad de lo que los anunciaba, y de su inflexible dureza y malicia.

11 El Hebreo: Un pueblo rebelde: hijos falsificadores, bastardos, infelices, que degeneran de la fe de sus padres.

12 Á los videntes, esto es, á los profetas, y á los que miran: es repetición de lo mismo. No veis, etc., no miráis: no nos anunciáis de parte de Dios lo que es justo y derecho, sino como acomodadas á nuestro paladar; y aunque nos errores ó falsos oráculos, nada importa, con tal que nos lisonjeen el gusto.

13 Falsas. Hablad á nos alisamientos, profetías falsedades.

14 Es una mención, ó recuerdo de los reyes de un pueblo rebelde, que dice: No nos oísteis molestar con una repa-

re de Israel. xxviii, 6.

A. T. I. IV.

81